



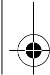
SAHIRA
COLOR

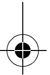


BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DI ISTRUZIONI
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING

WELLA
PROFESSIONALS



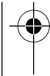
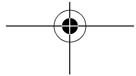
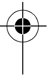



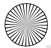






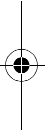


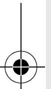
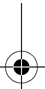
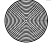







Deutsch 4
English 16
Français 28
Español 42
Italiano 54
Русский 66
Nederlands. 80
Svenska. 92


DEUTSCH

Inhalt

1 Sicherheit 7
2 Inbetriebnahme 10
3 Bedienung 10
3.1 Zwei Griffpositionen 10
3.2 Einschalten und Luftstrom regeln 10
3.3 Temperatur 10
3.4 Zwei Kalttasten 11
4 Anwendungsbereiche 11
4.1 Trocknen des Haares 11
4.2 Stylen des Haares 11
5 Reinigen und aufbewahren 12
5.1 Reinigen des Gerätes 12
5.2 Reinigen des Schutzsiebes 12
5.3 Aufbewahren 13
6 Was tun, wenn 13
7 Entsorgung 13
8 Technische Daten 14
9 Zwei Jahre Gewährleistung 15

Sahira Color - stark in Pflege und Leistung

Der *Sahira Color* ist ein kraftvoller Hochleistungs-Haartrockner, der speziell auf die Bedürfnisse von coloriertem Haar abgestimmt ist. Dank seiner starken Leistung und seiner Pflegeeigenschaften ist der *Sahira Color* auch für jeden anderen Haartyp geeignet.

Mehr Feuchtigkeit und natürlicher Glanz

Deutlich mehr als unbehandeltes Haar fühlt sich coloriertes Haar oft spröde an. Zugleich sieht das colorierte Haar oft matt und glanzlos aus.

Damit ist nun Schluss: die Ionen ziehen die Feuchtigkeit aus der Luft an und schützen so das Haar vor dem Austrocknen. Dies ist für coloriertes Haar besonders wichtig und es behält seinen natürlichen Glanz.

Leichte Frisierbarkeit dank Ionentechnologie

Insbesondere an Tagen mit geringer Luftfeuchtigkeit kann die statische Aufladung des Haares zu „fliegendem Haar“ und schlechter Frisierbarkeit führen. Dieses Problem tritt häufig bei sehr feinem Haar, bei geschädigtem und auch bei coloriertem Haar auf.

Der *Sahira Color* reduziert mit seinem permanenten Ionenausstoß sehr effektiv die statische Aufladung des Haares und verbessert dadurch die Frisierbarkeit.

Kein Verzicht auf Leistung

Pflege und starke Trockenleistung müssen kein Widerspruch sein. Das zeigt der *Sahira Color* kraftvoll mit seiner hohen Luftmenge und Luftgeschwindigkeit.

Perfekte Temperaturregelung

Die Lufttemperatur lässt sich in vier Stufen an jede Stylingsituation anpassen. Die integrierte Sensorelektronik hält die gewählte Temperatur konstant. Ein Druck auf die Kalttasten und Sie können sofort mit Kaltluft weiterarbeiten.

Die LED-Anzeige auf beiden Seiten des Griffs (für Rechts- und Linkshänder) gibt jederzeit Gewissheit über die Temperatur.

Variables Handling und zweite Kalttaste

Bei Profis beliebt: Der *Sahira Color* bietet Ihnen eine zweite Griffposition am luftgekühlten Ausblasrohr. Die zweite Kalttaste erreichen Sie aus dieser Position ohne Umgreifen.

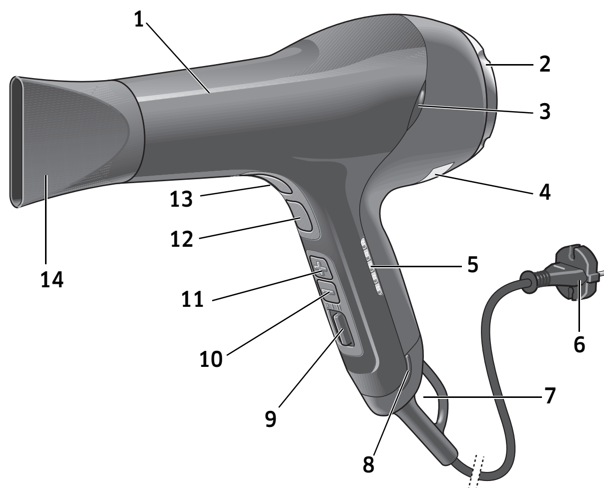
Erstklassiger Bedienkomfort und faszinierendes Design

Zahlreiche weitere Details wie die ergonomisch perfekte Form, die Soft-Touch-Beschichtung, die Soft-Touch-Tasten und das einfach zu reinigende Schutzsieb runden den außergewöhnlichen Bedienkomfort ab.

Die dynamische Linienführung und die exklusive Optik machen den *Sahira Color* auch optisch zu einem First Class Produkt.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Trocknen und Stylen mit dem *Sahira Color*.

Ihr
Wella-Team



Bezeichnung der Teile

1 Luftgekühltes Ausblasrohr (kann als zweite Griffposition zum Halten des Haartrockners verwendet werden)

2 Luftansauggitter mit Schutzsieb

3 Antirutsch-Noppen (zum sicheren Ablegen)

4 Typenschild

5 LED-Anzeige für die Temperatur (auf beiden Seiten des Griffs)

6 Anschlussleitung mit Netzstecker

7 Aufhängeöse

8 Antirutsch-Noppen (zum sicheren Ablegen)

9 Ein-/Aus-Schalter und Schalter für Luftstrom: **0** (Aus) / **I** (Langsam) / **II** (Schnell)

10 Taste **–** zum Verringern der Temperatur

11 Taste **+** zum Erhöhen der Temperatur

12 Kalttaste für die normale Griffposition

13 Kalttaste für die Griffposition am Ausblasrohr

14 Stylingdüse

1 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig durch, **bevor** Sie den *Sahira Color* in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

Begriffserklärung

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die folgenden Begriffe:



GEFAHR: Hohes Risiko. Missachtung der Warnung kann schwere Verletzungen verursachen.

ACHTUNG: Mittleres Risiko. Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

HINWEIS: Geringes Risiko. Hinweise, die Sie beim Umgang mit dem Gerät beachten sollten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der *Sahira Color* darf nur zur Trocknung von Haaren verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt! Nicht außerhalb der Räumlichkeiten (Garten, Terrasse etc.) in Betrieb nehmen!
- **Das Gerät wurde für den professionellen Einsatz im Salon entwickelt. Unter Beachtung der Sicherheitshinweise ist auch ein Einsatz zu Hause möglich.**

Warnung vor Missbrauch

Trocknen Sie mit dem Handhaartrockner keine anderen Körperteile, Tiere oder Gegenstände.

Wichtige Gefahrhinweise



GEFAHR:

Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Legen Sie den Handhaartrockner niemals so ab, dass er im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Halten Sie das Gerät und die Anschlussleitung von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, den Netzstecker und die Anschlussleitung nicht unter Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es wieder herausholen. Das Gerät darf danach nicht wieder benutzt werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer **Fehlerstromschutzeinrichtung,** mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen

Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.



GEFAHR:

Brandgefahr!

- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr.

- Achten Sie darauf, dass Luftein- und Luftaustrittsöffnung stets frei sind.
- Während des Betriebes wird das Gerät heiß. Bringen Sie keine leicht entflammbaren Stoffe in die Nähe des Gerätes.
- Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) ablegen, da im Inneren ein Wärmestau entstehen kann.
- Dieses Gerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung die Heizung abschaltet. Das Gebläse läuft weiter. Nach kurzer Abkühlzeit schaltet die Heizung automatisch wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen völlig frei sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR:

- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:

– das Gerät, der Netzstecker oder die Anschlussleitung beschädigt ist.
– das Gerät gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder die Funktionsweise eingeschränkt ist.
– das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen.
– wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen sind.

In jedem Fall sofort vom Netz trennen und den technischen Kundendienst informieren!

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.



- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für die Benutzung durch solche Personen, die die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung nicht aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie den Netzstecker an, wenn Sie diesen aus der Steckdose ziehen. Halten Sie die Leitung von heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Die Isolierung darf nicht beschädigt oder gequetscht sein.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur vom autorisierten Wella-Kundendienst ausgeführt werden.

- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

HINWEIS:
- Die Sicherheit von Wella-Elektrogeräten entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.
- Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß. Um eine einwandfreie Funktion und Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir daher eine regelmäßige Überprüfung durch den Technischen Kundendienst von Wella.

Sicherheit während des Betriebes



GEFAHR:
- Richten Sie den heißen Luftstrom nicht auf die Augen, Hände oder andere wärmeempfindliche Bereiche.
- Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!
- Tritt während des Betriebes ein Fehler auf, ziehen Sie sofort den Netzstecker und schicken das Gerät zum technischen Kundendienst.
- Verwenden Sie nur die Original-Stylingdüse.
- Aus technischen Gründen dürfen beim *Sahira Color* keine Attachments verwendet werden, die außen über das Gehäuse geschoben und befestigt werden.

Reinigen und Aufbewahren

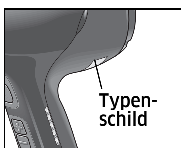


GEFAHR:
- Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät. Trennen Sie den Handhaartrockner nach jedem Gebrauch und zum Reinigen vom Netz.
- Lassen Sie den Handhaartrockner abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder weglegen.
- Versuchen Sie niemals mit spitzen Gegenständen (z. B. mit einem Stielkamm) Staub oder Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen. Gefahr eines Stromschlags.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive oder kratzende Reinigungsmittel.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch).

DEUTSCH

2 Inbetriebnahme

- Packen Sie den *Sahira Color* und die mitgelieferte Stylingdüse vorsichtig aus.
- Überprüfen Sie das Gerät und die Anschlussleitung auf eventuelle Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

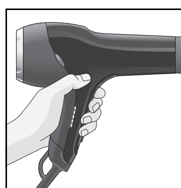


- Bevor Sie den *Sahira Color* an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild **4** angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Typenschild finden Sie unterhalb der Lufteintrittsöffnung.

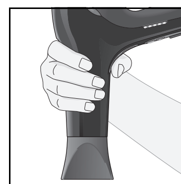
3 Bedienung

3.1 Zwei Griffpositionen

Sie können mit dem *Sahira Color* in zwei verschiedenen Griffpositionen arbeiten.

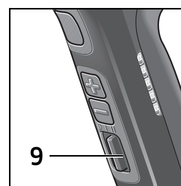


Die normale Griffposition
In dieser Griffposition erreichen Sie bequem alle Tasten.



Die Griffposition am Ausblasrohr
Durch die besondere Luftkühlung bleibt das Ausblasrohr kühl und Sie können den *Sahira Color* dort festhalten.
Beachten Sie, dass die Stylingdüse (im Gegensatz zum Ausblasrohr) durch den heißen Luftstrom erwärmt wird.

3.2 Einschalten und Luftstrom regeln

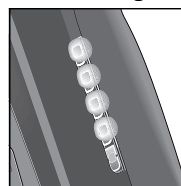


Am Schalter **9** schalten Sie den *Sahira Color* ein und wählen den gewünschten Luftstrom:
0 = Aus
I = Langsam, geringer Luftstrom
II = Schnell, starker Luftstrom

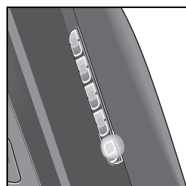
3.3 Temperatur

Wenn Sie den *Sahira Color* einschalten, ist die zuletzt gewählte Temperatur eingestellt.

LED-Anzeige



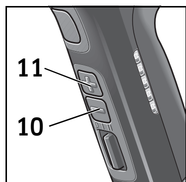
Rechts und links am Griff befindet sich jeweils eine LED-Anzeige **5** für die Temperatur:
- Die **roten LEDs** zeigen die eingestellte **Temperaturstufe** von 1 (niedrige Temperatur) bis 4 (hohe Temperatur) an.



- Wenn Sie eine der Kalttasten drücken, leuchtet die **blaue LED für Kaltluft.**

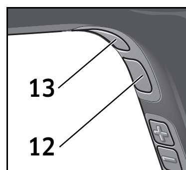
Temperatur einstellen

Sie können die Temperatur in vier Stufen einstellen.



- Ein Druck auf die Taste **+** (**11**) erhöht die Temperatur um eine Stufe.
- Ein Druck auf die Taste **–** (**10**) verringert die Temperatur um eine Stufe.

3.4 Zwei Kalttasten



Der *Sahira Color* hat zwei Kalttasten (**12** und **13**) mit identischer Funktion.

- Die untere Kalttaste **12** ist für die normale Griffposition.
- Die obere Kalttaste **13** ist für die Griffposition am Ausblasrohr.
- Drücken Sie während des Trocknens eine der Kalttasten, um während des Betriebes direkt auf kühlen Luftstrom umzuschalten. Unabhängig von der Ausgangstemperatur erhalten Sie sehr schnell einen kühlen Luftstrom. Die blaue LED für Kaltluft leuchtet.
- Drücken Sie erneut eine der Kalttasten, um mit der vorher eingestellten Temperatur weiter zu arbeiten. Die roten LEDs zeigen die eingestellte Temperatur an.

4 Anwendungsbereiche

4.1 Trocknen des Haares

Durch das permanente Aufbringen von Ionen reduzieren Sie die statische Aufladung des Haares. Das Haar liegt optimal in Form, Kamm und Bürste gleiten mühelos hindurch, die Frisierbarkeit wird verbessert. Das Haar ist perfekt gepflegt und behält seinen natürlichen Glanz.

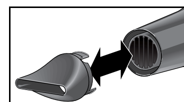
Die hohe Leistung des *Sahira Color* können Sie individuell dosieren.

Wählen Sie die Temperatur in Abhängigkeit von:

– der Temperaturempfindlichkeit auf der Kopfhaut,
– dem Haartyp und dem Feuchtigkeitsgrad.

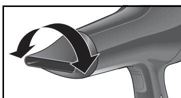
Die integrierte Sensorelektronik sorgt dafür, dass die für Haar und Kopfhaut angenehme Temperatur konstant gehalten wird.

4.2 Stylen des Haares



Stecken Sie zum Stylen des Haares die Stylingdüse **14** vorne auf und drücken Sie sie fest, bis sie einrastet.

Beachten Sie, dass die Stylingdüse (im Gegensatz zum Ausblasrohr) durch den heißen Luftstrom erwärmt wird.



Die Düse kann jetzt auf dem Gerät in jede gewünschte Position gedreht werden, ohne dass sie sich löst.

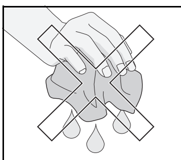
Die Stylingdüse ermöglicht Ihnen, den Luftstrom gezielt auf bestimmte Haarpartien zu richten und die Kopfhaut zu schonen.

Tipp: Sobald die Trocknung und Umformung der einzelnen Haarpartien erreicht ist, kann das jeweils noch auf der Bürste befindliche Passée mit einer der Kalttasten **12**/**13** sehr schnell abgekühlt werden. Dadurch wird die Haltbarkeit der Umformung wesentlich verbessert.

5 Reinigen und aufbewahren

Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihres *Sahira Color* sicherzustellen, führen Sie die folgenden Reinigungsschritte regelmäßig durch.

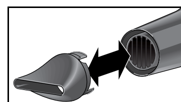
- **Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.**



- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein **leicht angefeuchtetes** Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt.
- **Verwenden Sie keinesfalls aggressive oder kratzende Reinigungsmittel.**

5.1 Reinigen des Gerätes

1. Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch.



2. Bei Bedarf ziehen Sie die Stylingdüse **14** vorne vom Ausblasrohr ab und reinigen das Gitter am Luftaustritt mit einem Pinsel.

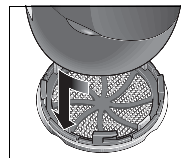
5.2 Reinigen des Schutzsiebes

Bei geringer Verunreinigung

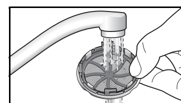


- Wischen Sie das Schutzsieb **2** regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch von außen ab.

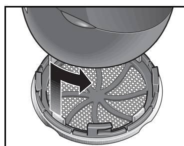
Bei starker Verunreinigung



1. Drehen Sie das Schutzsieb **2** nach links und ziehen Sie es vom Gehäuse ab.

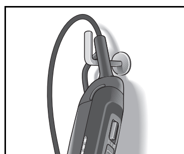


2. Reinigen Sie das Schutzsieb unter fließendem Wasser. Lassen Sie es vollständig trocknen.



3. Setzen Sie das Schutzsieb wieder auf und befestigen Sie es mit einer Rechtsdrehung.

5.3 Aufbewahren



Mit der Aufhängeöse **7** lässt sich der *Sahira Color* praktisch und sicher aufbewahren.

Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch).

6 Was tun, wenn ...

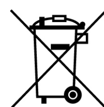
... sich das Gerät nicht einschalten lässt?

- Sitzt der Netzstecker richtig in der Steckdose?
- Ist die Steckdose in Ordnung?

... das Gebläse läuft, aber die Heizung nicht funktioniert?

- Eventuell ist es zu einer Überhitzung gekommen. Prüfen Sie, ob Luftein- und Luftaustrittsöffnung frei sind und lassen Sie das Gerät einen Moment weiterlaufen. Ist alles in Ordnung, wird sich die Heizung nach einer kurzen Unterbrechung wieder zuschalten. Sollte sich die Heizung nicht automatisch wieder zuschalten, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Wella-Kundendienst.

7 Entsorgung



Soll das Elektrogerät nicht mehr verwendet werden, muss es den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen zur Entsorgung überlassen werden.

In der Regel werden von diesen Entsorgungseinrichtungen gesonderte Annahmestellen für Elektrogeräte vorgehalten (Recyclinghöfe, Wertstoffhöfe etc.).

Das Elektrogerät gehört nicht in die Restabfalltonne.

Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

8 Technische Daten

Produkt	**Sahira Color**
Betriebsspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1680 - 2000 W
Gebläsestufen	2
Temperaturstufen	4
Kalttasten	2
Überhitzungsschutz	ja
Schutzklasse	II ⧈
Abmessungen	215 mm x 90 mm x 230 mm
Gewicht (ohne Netzkabel)	620 g

Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung, L_{pA} = 74 dBA
gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1
Schwingungsgesamtwert, dem die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind, $a_h \leq 2{,}50$ m/s²
gemessener maximaler Schwingungsgesamtwert inklusive der Messunsicherheit. Ermittlung der Werte gemäß EN ISO 5349-1/2



Technische Änderungen vorbehalten.
Abbildungen in dieser Anleitung können abweichen.

9 Zwei Jahre Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Der Name Wella steht seit Jahrzehnten für geprüfte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative und leistungsfähige Produkte.

Wella stellt hochwertige Geräte her und sichert Ihnen die Verwendung hochwertigen Materials und sorgfältiger Herstellung zu. Bei Qualitätsmängeln an dem Produkt übernehmen wir die Gewährleistung für zwei Jahre nach dem Erwerb (ab Rechnungsdatum).

Zusätzlich zu den Ihnen vertraglich und gesetzlich zustehenden Gewährleistungsrechten bietet Ihnen Wella eine Herstellergewährleistung zu folgenden Bedingungen an:

Diese Herstellergewährleistung gilt für zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Sie gilt für Mängel (Fehler, Defekte), die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von unserer Herstellergarantie sind ausgenommen:

solche Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder dadurch zustande kommen, dass nicht autorisierte Personen fehlerhafte Eingriffe in das Produkt vornehmen oder bei der Montage nicht passende oder nicht einwandfrei funktionierende Fremdprodukte eingesetzt werden. Ebenfalls ausgenommen sind Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nicht oder nur unerheblich beeinflussen.

Sollte während unseres Gewährleistungszeitraumes von zwei Jahren nach dem Kaufdatum ein Mangel entstehen, für den unsere Herstellergewährleistung gilt, werden wir nach unserer Wahl das mangelhafte Produkt reparieren oder durch ein anderes austauschen.

Voraussetzung für unsere Herstellergewährleistung ist, dass Sie uns das Produkt und den Kaufnachweis (Rechnung) innerhalb der Gewährleistungsfrist übersenden oder übergeben, und zwar an die nationalen Vertriebsgesellschaften von Wella oder den national zuständigen Kundendienst. Die aktuellen Adressen unserer Kundendienstcenter finden Sie unter www.wella.com im Geräte-Bereich.

Sie können selbstverständlich auch unabhängig von unserer Herstellergewährleistung gegenüber dem Verkäufer Gewährleistungsrechte geltend machen, etwa Nacherfüllung (Nachbesserung, Reparatur oder Austausch), Rücktritt oder Kaufpreisminderung, soweit Ihnen diese Rechte gesetzlich oder vertraglich zustehen. Diese Rechte werden von unserer zusätzlichen Herstellergarantie nicht berührt.

ENGLISH

Contents

1 Safety 19

2 Preparing for use 21

3 Use 22

3.1 Two grip positions 22
3.2 Switching on and adjusting air flow 22
3.3 Temperature 22
3.4 Two cold buttons 23

4 Areas of application 23

4.1 Drying hair 23
4.2 Styling hair 23

5 Cleaning and storage 24

5.1 Cleaning the appliance 24
5.2 Cleaning the protective grid 24
5.3 Storage 24

6 What should I do if … 25

7 Disposal 25

8 Technical data 26

9 Two-year guarantee 27

Sahira Color - for outstanding care and performance

The Sahira Color is a high-performance premium hairdryer designed specifically to meet the needs of coloured hair while offering maximum power. The fast drying and the care properties make the Sahira Color suitable also for all other hair types.

More moisture, natural shine

Coloured hair has a much greater tendency to feel rough than untreated hair. What’s more, it often looks dull and lacks lustre.

But now that’s a thing of the past: the ions attract moisture from the surrounding air, thereby protecting the hair from drying out and preserving its natural shine.

Easy styling thanks to ion technology

Especially on days when air humidity is low, static charging may result in "fly-away" hair with consequent styling problems. This is a frequent problem with very fine hair, and with damaged or coloured hair.

With its steady discharge of ions, the *Sahira Color* reduces static charging of hair highly effective and making it easier to style.

No performance losses

Care and powerful drying performance need not rule each other out. The powerful *Sahira Color* is impressive proof of this with its high flow rate and air speed.

Perfect temperature control

The four temperature settings provide perfect adjustment to suit every styling situation. The integrated electronic sensors keep temperature constant at the selected level. The cold buttons permit instant switching to cold air flow.

The LED display on both sides of the handle (for right-handers and left-handers) means you can be certain of the temperature at all times.

Variable handling and two cold buttons

Popular with professionals: the *Sahira Color* offers you a second grip position on the air-cooled barrel. You can reach the second cold button from here without shifting your grip.

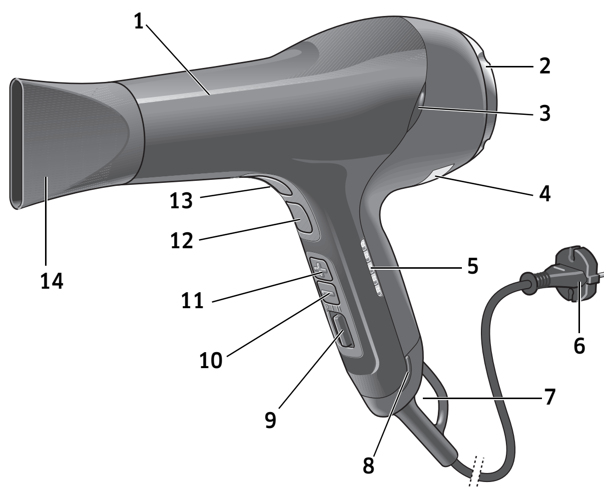
Top-class convenience and fascinating design

Numerous other details such as the perfect ergonomic shape for comfortable handling, the Soft-Touch buttons and the easy-clean protective grid complete the outstanding operating convenience of this sophisticated appliance.

Its dynamic lines and exclusive design ensure that the *Sahira Color* looks like the first-class product it is.

We are sure you will enjoy drying and styling with the *Sahira Color*.

Your
Wella Team



Names of parts

1 Air-cooled barrel (can be used as a second grip position for holding the hairdryer)

2 Air inlet grille with protective grid

3 Non-slip texturing (so it can be put down safely)

4 Rating plate

5 LED display for temperature (on both sides of handle)

6 Cord with mains plug

7 Hanging loop

8 Non-slip texturing (so it can be put down safely)

9 On/Off and air flow switch
0 (Off) / **I** (Slow) / **II** (Fast)

10 **–** button to reduce temperature

11 **+** button to increase temperature

12 Cold button for normal grip position

13 Cold button for grip position on barrel

14 Styling nozzle

1 Safety

Please read the instructions carefully, especially the chapter on “Safety”, **before** using the *Sahira Color*. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect use.

Keep these instructions for reference. If you pass on the appliance, please be sure to pass on the instructions with it.

Explanation of warnings

You will find the following warnings in these instructions:



DANGER: High risk. Failure to observe the warning can cause serious injury.

CAUTION: Medium risk. Failure to observe the warning may cause damage to property.

NOTE: Low risk. Points that you should observe when using or handling the appliance.

Intended use

- The *Sahira Color* must be used only for drying hair.
- The appliance is designed for indoor use only. Do not use outdoors (garden, patio etc.).
- **The appliance was developed for professional use by hairdressers. Provided the safety information is observed, it can also be used in the home.**

Warning against improper use

Do not use the hairdryer to dry any other part of the body, or animals or objects.

Important information about dangers



DANGER:

Danger of electric shock!

- Never put the hairdryer down in such a way that it could fall into water while connected to the mains.

- Do not use this appliance near bath tubs, showers, wash basins or other containers filled with water.
- Keep the appliance and its cord away from moisture, water and other liquids, and do not operate it with wet hands.
- Do not immerse the appliance, mains plug or cord in water or rinse them off under running water.
- If the appliance falls into water, pull out the mains plug before taking it out of the water. The appliance may not be used after such an occurence.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Additional protection is afforded by installing a **residual current device** with a rated tripping current of less than 30 mA in your home electrical system. We recommend you get an electrician to install a residual current protection system to protect the circuits.



DANGER:

Danger of fire!

- Never leave the appliance unattended while switched on. There is a risk of fire.

- Make sure that the air inlet and outlet openings are always unobstructed.
- The appliance gets hot during use. Do not put the hairdryer near any readily flammable materials.
- Never cover the appliance or place it on soft objects (such as towels), as heat can build up inside.
- This appliance is fitted with an automatic overheating protection system which in the event of overheating switches the heater off. The fan continues to run. After a short cooling-off period, the heater switches on again. Make sure that the air inlet and outlet openings are completely free.

General safety information



DANGER:

- Never use the appliance if:

  – the appliance, mains plug or cord are damaged.
  – the appliance has fallen or been dropped, shows signs of damage or is not functioning properly.
  – the appliance is so badly damaged that electrical parts are exposed.
  – liquids or foreign bodies have penetrated inside the appliance.

  In all such cases, disconnect from the mains immediately and inform Technical Customer Service.

- Check whether the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate.



- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the packaging material, e.g. plastic film, also away from children.
- Protect the cord from damage. Never pull on it. When pulling the mains plug out of the power socket, always grasp the plug itself. Keep the cord away from hot surfaces. Check the cord regularly for damage. The insulation may not be damaged or crushed.
- To avoid risks, repairs must be carried out by the authorised Wella Customer Service only.
- Should the cord to the appliance be damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service or similarly qualified persons in order to avoid risks.

NOTE:

- The safety of Wella electrical appliances corresponds to the recognised rules and the German Equipment Safety Act.
- Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time. We therefore recommend regular inspection by the

Technical Customer Service of Wella to ensure perfect functioning and safety.

Safety during operation



DANGER:

- Do not direct the air flow towards eyes, hands or other areas sensitive to heat.
- Danger of burns! Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Lay the cord in such a way that nobody can trip over or tread on it.
- If a problem occurs during use, pull out the mains plug immediately and send the appliance to the Technical Customer Service.
- Always use the original styling nozzle only.
- For technical reasons no attachments must be used with the *Sahira Color* that are pushed onto and fastened to the outside of the appliance.

Cleaning and storage

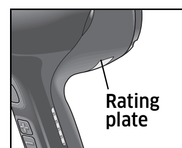


DANGER:

- Risks also exist even when the appliance is switched off. Disconnect the hand hairdryer from the mains each time after operation, and also before cleaning.
- Allow your hairdryer to cool down before you clean it or put it away.
- Never use pointed objects (e.g. the tail of a comb) to remove dust or foreign bodies from inside the appliance. There is a risk of electric shock.
- Under no circumstances use aggressive or abrasive cleaners.
- Do not wind the cord round the appliance (risk of damaging the cable).

2 Preparing for use

- Carefully unpack the *Sahira Color* and the styling nozzle supplied.
- Check the appliance and cord for any damage. Do not use the appliance if it is damaged.

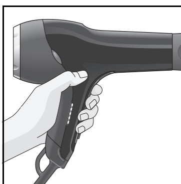


- Before connecting the *Sahira Color* to the mains, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate **4.** You will find the rating plate below the air inlet opening.

3 Use

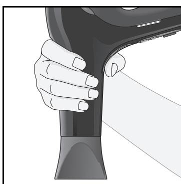
3.1 Two grip positions

You can work with the *Sahira Color* in two different grip positions.



The normal grip position

In this grip position you can comfortably reach all buttons.

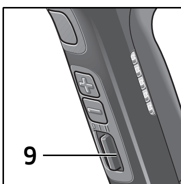


The grip position on the barrel

Thanks to the special air cooling system, the barrel remains cool so that you can use it to hold the *Sahira Color*.

Please note that the styling nozzle (unlike the barrel) is heated by the hot air flow.

3.2 Switching on and adjusting air flow



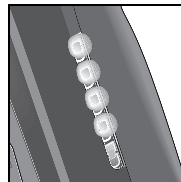
Use switch **9** to switch on the *Sahira Color* and select the desired air flow speed:

0 = Off
I = Slow, air flow low
II = Fast, air flow high

3.3 Temperature

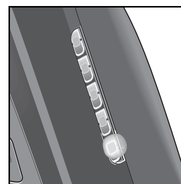
When you switch on the *Sahira Color*, the last temperature selected is set.

LED display



An LED display **5** showing the temperature is provided on both sides of the handle.

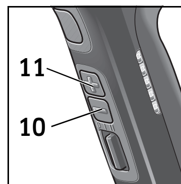
- The **red LEDs** show the **temperature setting** from 1 (low temperature) to 4 (high temperature).



- When you press one of the cold buttons, the **blue LED for cold air** comes on.

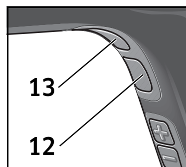
Setting temperature

You can set the temperature in four stages.



- Push the **+** button (**11**) to increase the temperature setting by one level at a time.
- Push the **–** button (**10**) to reduce the temperature setting by one level at a time.

3.4 Two cold buttons



The *Sahira Color* has two cold buttons (**12** and **13**) which have the same function.

- The bottom cold button **12** is for the normal grip position.
- The top cold button **13** is for the grip position on the barrel.
- Press one of these buttons when drying to switch directly to cold air during operation. Regardless of the initial temperature you will very quickly get a cold air flow. The blue LED for cold air comes on.
- Press one of the cold buttons again to continue working at the previously-set temperature. The red LEDs display the set temperature.

4 Areas of application

4.1 Drying hair

Permanent application with ions reduces static charging of the hair. They give hair optimal form; combs and brushes glide smoothly through it; frizziness is reduced. The hair is perfectly managed and retains its natural shine.

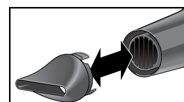
The high performance of the *Sahira Color* can be individually adjusted.

Select a temperature depending on:

– the sensitivity of the scalp to heat,
– the type of hair and moisture level.

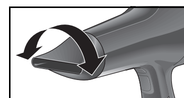
The integrated electronic sensors ensure that a comfortable temperature for both hair and scalp is kept constant.

4.2 Styling hair



To style hair, push the styling nozzle **14** onto the front of the appliance and press it firmly until it snaps into place.

Please note that unlike the barrel, the styling nozzle is heated up by the hot air flow.



The nozzle can now be turned to any desired position on the appliance without coming off.

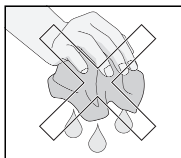
The styling nozzle enables you to direct the air flow specifically towards individual sections of the hair and is gentle on the scalp.

Tip: Once you have finished drying and styling individual sections of the hair, you can use one of the cold buttons **12**/**13** to ensure very rapid cooling while the hair is still on the brush. This significantly improves the preservation of the hairstyle.

5 Cleaning and storage

To ensure perfect functioning and optimum performance of your *Sahira Color*, regularly carry out the following cleaning steps.

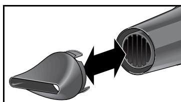
- **Before cleaning, pull out the mains plug and allow the appliance to cool down.**



- Use only a **slightly moistened cloth** for cleaning. Ensure that no moisture penetrates the appliance.
- **Under no circumstances use aggressive or abrasive cleaners.**

5.1 Cleaning the appliance

1. Clean the outside of the appliance using a slightly moistened cloth.



2. If necessary, pull the styling nozzle **14** off the front of the barrel and clean the grille on the air outlet with a brush.

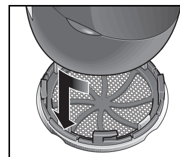
5.2 Cleaning the protective grid

Slight soiling

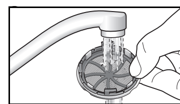


- Wipe the outside of the protective grid **2** regularly with a slightly moistened cloth.

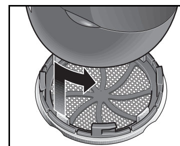
Heavier soiling



1. Twist the protective grid **2** to the left and pull it off the housing.

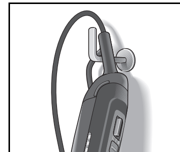


2. Clean the protective grid under running water. Allow it to dry completely.



3. Replace the protective grid on the appliance and fasten it by turning to the right.

5.3 Storage



The hanging loop **7** provides a practical and safe means of storing the *Sahira Color*.

Do not wind the cord around the appliance (risk of damaging the cable).

6 What should I do if ...

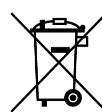
... the appliance does not switch on?

- Is the mains plug fixed firmly in the power socket?
- Is the power socket working?

... the fan is working, but the heater is not?

- The appliance may have overheated. Check that the air inlet and outlet openings are free and leave the appliance running for a moment. If everything is in order, the heater will cut in again after a short break. If the heater does not switch on again, pull out the mains plug and consult the Wella Customer Service.

7 Disposal



If the electrical appliance is no longer be used, it must be handed over to the relevant local public waste authorities for disposal.

As a rule, these waste disposal authorities run special reception units for electrical appliances (recycling centres, materials recovery centres etc.).

The electrical appliance does not belong in household waste disposal.

This also applies to electrical appliances that were last used in the non-private sector, e.g. in branches of trade or industry. In cases where public waste disposal authorities do not accept electrical appliances that have been used for non-private purposes, their waste advisory services can provide information on environmentally sound disposal.

8 Technical data

Product	**Sahira Color**
Operating voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power output	1680 - 2000 W
Air flow speeds	2
Temperature settings	4
Cold buttons	2
Overheat protection	Yes
Protection class	II ⧈
Dimensions	215 mm x 90 mm x 230 mm
Weight (excluding cord)	620 g

Information according the Machinery Directive 2006/42/EC
Sound pressure level at working place in 1 m distance, L_{pa} = 74 dBA
measured maximum noise emission value, including the measurement uncertainty according to EN ISO 4871. Determination according to EN 60704-2-9, with reference to the EN 60704-1
Human vibration agregate value, $a_h \le 2{,}50\ m/s^2$
measured maximum vibration emission total value, including the measurement uncertainty. Determination according to EN ISO 5349-1/2



Subject to technical change without notice.

Illustrations in these instructions may not correspond exactly to your model.

9 Two-year guarantee

Dear Customer,

Thank you for deciding to purchase one of our products. For decades the name Wella has stood for tested quality and first-class service. We offer our customers innovative and efficient products.

Wella manufactures high-quality appliances and warrants the use of high-grade materials and careful workmanship. We give two years' guarantee from the date of purchase (invoice date) in the event of defects in the quality of the product.

In addition to your contractual and statutory guarantee rights, Wella offers you a manufacturer's guarantee on the following terms:

This manufacturer's guarantee applies for two years from the date of purchase. It applies to deficiencies (errors, defects) due to faulty materials or workmanship.

Our manufacturer's guarantee excludes:

deficiencies caused by incorrect operation, normal wear and tear, incorrect interference with the product by unauthorised persons, or use of third-party products during assembly which do not fit or do not function perfectly. Also excluded are deficiencies which have little or no significant effect on the value or serviceability of the appliance.

In the event of a deficiency covered by our manufacturer's guarantee occurring within our guarantee period of two years from the date of purchase, we will, at our option, either repair the faulty product or provide a replacement.

It is a precondition of our manufacturer's guarantee that you send or bring the product and proof of purchase (invoice) to us within the guarantee period, in other words to the national sales companies of Wella or the relevant national Customer Service Centre. The current addresses of our customer service centres can be found at www.wella.com in the device section.

Independently of our manufacturer's guarantee, you may of course assert guarantee rights in relation to the vendor – e.g. subsequent performance (remediation of defects, repair or replacement), withdrawal from the contract or reduction in purchase price – insofar as you possess such contractual or statutory rights. Such rights are not affected by our manufacturer's guarantee.

Contenu

1 Sécurité **31**

2 Mise en service **34**

3 Utilisation **34**

3.1 Deux positions de préhension 34
3.2 Mise en marche et réglage du flux d'air 34
3.3 Température 34
3.4 Deux touches Air froid 35

4 Domaines d'application **35**

4.1 Séchage des cheveux 35
4.2 Mise en forme des cheveux 36

5 Nettoyage et rangement **36**

5.1 Nettoyage de l’appareil 36
5.2 Nettoyage du tamis de protection 36
5.3 Rangement 37

6 Que faire si … **37**

7 Mise au rebut **38**

8 Caractéristiques techniques **39**

9 Deux ans de garantie **40**

Sahira color - pour un soin et une puissance remarquables

Le *Sahira color* est un sèche-cheveux puissant haute performance conçu spécialement pour répondre aux besoins des cheveux colorés. Grâce à sa puissance élevée et à ses propriétés traitantes, le *Sahira color* convient également à tous les autres types de cheveux.

Une hydratation et une brillance naturelle renforcées

Les cheveux colorés sont souvent nettement plus secs au toucher que les cheveux non colorés. En même temps, les cheveux colorés paraissent souvent ternes et sans éclat.

Cela appartient désormais au passé : les ions attirent l'humidité de l'air et protègent ainsi les cheveux contre le dessèchement. Il s'agit d'une propriété particulièrement importante pour les cheveux colorés qui leur permet de garder leur brillance naturelle.

Des cheveux faciles à coiffer grâce à la technologie ionique

En raison de la charge statique des cheveux, en particulier les jours où l'humidité de l'air est basse, les cheveux sont « électriques » et difficiles à coiffer. Ce problème apparaît souvent lorsque les cheveux sont très fins, abîmés et également lorsqu'ils sont colorés.

Grâce à sa diffusion permanente d'ions, le *Sahira color* réduit de manière très efficace la charge statique des cheveux et ceux-ci sont plus faciles à coiffer.

Aucune perte de performance

Le soin et la puissance de séchage élevée ne doivent pas être incompatibles. Le *Sahira color* le prouve de manière éclatante grâce à sa quantité d'air et sa vitesse de l'air élevées.

Réglage parfait de la température

La température de l'air peut être adaptée à chaque type de coiffure sur quatre niveaux. Le système électronique de détection intégré maintient la température sélectionnée à un niveau constant. Une seule pression sur les touches Air froid suffit pour que vous puissiez immédiatement continuer à travailler avec l'air froid.

L'affichage par DEL des deux côtés du manche (pour les droitiers et les gauchers) vous permet de vérifier la température à tout moment.

Manipulation variable et deuxième touche Air froid

L'atout très apprécié par les professionnels : le *Sahira color* vous offre une deuxième position de préhension au niveau du bec de soufflage refroidi par air. Vous pouvez atteindre la deuxième touche Air froid à partir de cette position sans devoir la changer.

Confort d'utilisation de première qualité et design séduisant

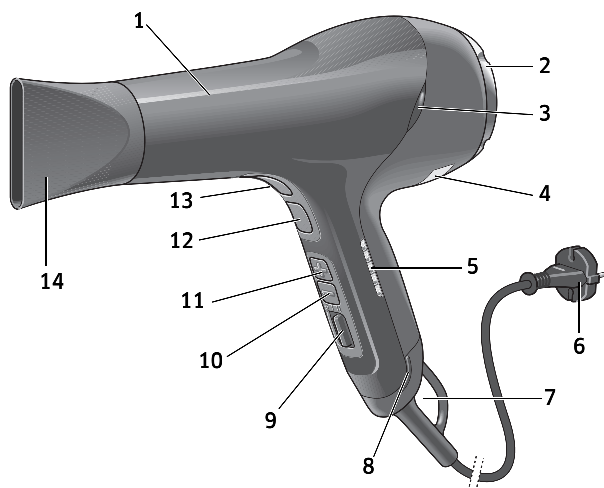
De nombreux autres détails, tels que la forme ergonomique parfaite, le revêtement doux au toucher, les touches douces au toucher et le tamis de protection facile à nettoyer, agrémentent ce confort d'utilisation exceptionnel.

La ligne dynamique et l'aspect exclusif transforment le *Sahira color* en un produit de première qualité même d'un point de vue optique.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à sécher les cheveux et à créer des styles avec le *Sahira color*.

Votre
équipe Wella

FRANÇAIS



Désignation des pièces

1 Bec de soufflage refroidi par air (peut être utilisé comme deuxième position de préhension pour maintenir le sèche-cheveux)

2 Grille d'aspiration de l'air avec tamis de protection

3 Picots anti-glisse (pour déposer l'appareil en toute sécurité)

4 Plaque signalétique

5 Affichage par DEL pour la température (des deux côtés du manche)

6 Câble de raccordement avec fiche secteur

7 Œillets de suspension

8 Picots anti-glisse (pour déposer l'appareil en toute sécurité)

9 Interrupteur marche / arrêt et interrupteur pour le flux d'air : **0** (arrêt) / **I** (lent) / **II** (rapide)

10 Touche **–** pour diminuer la température

11 Touche **+** pour augmenter la température

12 Touche Air froid pour la position de préhension normale

13 Touche Air froid pour la position de préhension au niveau du bec de soufflage

14 Embout de séchage

1 Sécurité

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** de mettre en service le *Sahira color*. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation.

Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil, veuillez donner cette notice en même temps.

Explication des termes

Vous rencontrerez les termes suivants dans la présente notice d'utilisation :



DANGER : risque élevé. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves.

ATTENTION : risque moyen. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer un dommage matériel.

REMARQUE : risque faible. Remarques dont il faut tenir compte en maniant l'appareil.

Utilisation conforme

- Le *Sahira color* doit être utilisé uniquement pour sécher les cheveux.
- L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation à l'intérieur ! Ne le mettez pas en service à l'extérieur du salon (jardin, terrasse, etc.) !
- **L'appareil est conçu pour un usage professionnel dans un salon de coiffure. En tenant compte des consignes de sécurité, il est possible également d'utiliser l'appareil à la maison.**

Avertissement contre un mauvais usage

Le sèche-cheveux ne doit pas servir à sécher d'autres parties du corps, des animaux ou des objets.

Indications de danger importantes



DANGER :

Risque d'électrocution !

- Évitez toujours de poser le sèche-cheveux, lorsqu'il est branché, à un endroit d'où il risquerait de tomber dans l'eau.

- Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Tenez l'appareil et le câble de raccordement à l'écart de l'humidité, de l'eau et d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.
- N'immergez jamais l'appareil, la fiche secteur et le câble de raccordement sous l'eau ou ne les rincez jamais sous l'eau courante.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez la fiche secteur avant de le récupérer. Ensuite, l'appareil ne doit plus être réutilisé.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, il doit être débranché du secteur après utilisation puisque la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est hors tension.

- L'intégration dans votre installation électrique d'un **dispositif de protection contre les courts-circuits** avec un courant nominal de déclenchement de 30 mA maximum offrira une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de faire installer par un électricien un circuit de protection à déclenchement par courant de défaut afin de protéger les circuits électriques de votre salon.



DANGER :

Risque d'incendie !

- Ne laissez jamais l'appareil sous tension sans surveillance. Il existe un risque d'incendie.

- Veillez à ce que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne soient jamais obstruées.
- L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement. N'approchez jamais l'appareil de matériaux ou de substances facilement inflammables.
- Ne recouvrez jamais l'appareil et ne le posez jamais sur des objets mous (par ex. des serviettes) afin d'éviter une accumulation de chaleur à l'intérieur de l'appareil.
- Cet appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe qui désactive le chauffage en cas de surchauffe. Le ventilateur continue à fonctionner. Après un court temps de refroidissement, le chauffage se remet à fonctionner automatiquement. Assurez-vous que les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées.

Consignes de sécurité générales



DANGER :

- Ne mettez jamais l'appareil en service lorsque :

– l'appareil, la fiche secteur ou le câble de raccordement est endommagé(e).
– l'appareil est tombé, présente des dégâts apparents ou lorsque son fonctionnement est limité.
– l'appareil est tellement endommagé que des pièces électriques sont à nu.
– lorsque du liquide ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil.

Il faut en tous les cas débrancher l'appareil immédiatement du secteur et informer le service technique après-vente !

- Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ni à être utilisé par des personnes ne présentant pas l'expérience et la connaissance nécessaires pour manipuler l'appareil ; sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveille lors de l'utilisation de l'appareil ou leur indique correctement comment utiliser l'appareil.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez également le matériel d'emballage, tel que les films protecteurs, à l'écart des enfants.

- Protégez le câble de raccordement des détériorations. Ne tirez jamais sur le câble de raccordement. Saisissez la fiche secteur lorsque vous la retirez de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes. Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement n'est pas endommagé. L'isolation ne doit pas être endommagée ou écrasée.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par le service après-vente agréé Wella afin d'éviter tout danger.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son S.A.V. ou un membre du personnel possédant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.

REMARQUE :

- La sécurité des appareils électriques de Wella est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation relative à la sécurité.
- Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps. Dès lors, nous recommandons de faire effectuer un contrôle régulier par le service technique après-vente de la société Wella afin de garantir un fonctionnement parfait et la sécurité.

Sécurité durant le fonctionnement



DANGER :

- Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur les yeux, les mains ou d'autres zones sensibles à la chaleur.

- Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil.
- Posez le câble de raccordement de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !
- Si une panne survient lors du fonctionnement, retirez immédiatement la fiche secteur et envoyez l'appareil au service technique après-vente.
- Utilisez uniquement l'embout de séchage d'origine.
- Pour des raisons techniques, aucun accessoire qui est glissé par-dessus le boîtier et fixé de l'extérieur ne peut être utilisé sur le *Sahira color*.

Nettoyage et rangement



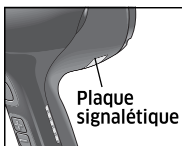
DANGER :

- Il existe également des dangers lorsque l'appareil est hors tension. Débranchez le sèche-cheveux après chaque utilisation et pour le nettoyer.

- Laissez refroidir le sèche-cheveux avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'essayez jamais d'enlever de la poussière ou des corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus (par ex. un peigne à manche). Risque d'électrocution.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du câble).

2 Mise en service

- Déballez avec précaution le *Sahira color* et l'embout de séchage fourni avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil et le câble de raccordement ne sont pas endommagés. Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il est endommagé.

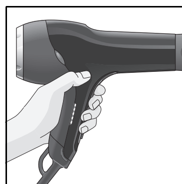


- Avant de raccorder le *Sahira color* à une prise de courant, assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique **4.** La plaque signalétique se trouve en dessous de l'ouverture d'entrée d'air.

3 Utilisation

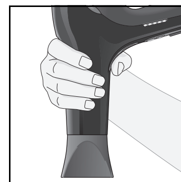
3.1 Deux positions de préhension

Vous pouvez travailler avec le *Sahira color* dans deux positions de préhension différentes.



La position de préhension normale

Dans cette position de préhension, vous atteignez facilement toutes les touches.

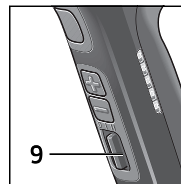


La position de préhension au niveau du bec de soufflage

Grâce au refroidissement par air spécial, le bec de soufflage reste froid et vous pouvez maintenir le *Sahira color* à cet endroit.

Veuillez noter que l'embout de séchage (contrairement au bec de soufflage) chauffe en raison du flux d'air chaud.

3.2 Mise en marche et réglage du flux d'air



Appuyez sur l'interrupteur **9** pour mettre en marche le *Sahira color* et sélectionnez le flux d'air désiré :

0 = arrêt

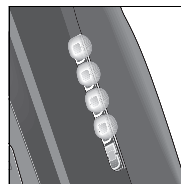
I = flux d'air lent et faible

II = flux d'air rapide et puissant

3.3 Température

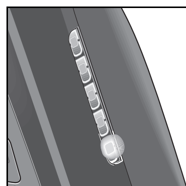
Lorsque vous mettez le *Sahira color* en marche, la dernière température sélectionnée est réglée.

Affichage par DEL



Le côté gauche et le côté droit du manche comportent chacun un affichage par DEL **5** pour la température :

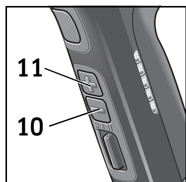
- Les **DEL rouges** indiquent le **niveau de température** réglé de 1 (température basse) à 4 (température élevée).



- Lorsque vous appuyez sur une des touches Air froid, la **DEL bleue pour l'air froid** s'allume.

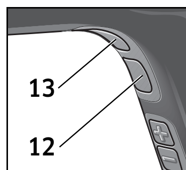
Réglage de la température

Vous pouvez régler la température sur quatre niveaux.



- Une pression sur la touche **+** (**11**) augmente la température d'un niveau.
- Une pression sur la touche **–** (**10**) diminue la température d'un niveau.

3.4 Deux touches Air froid



Le *Sahira color* possède deux touches Air froid (**12** et **13**) ayant la même fonction.

- La touche Air froid inférieure **12** est pour la position de préhension normale.
- La touche Air froid supérieure **13** est pour la position de préhension au niveau du bec de soufflage.
- Pendant le séchage, appuyez sur une des touches Air froid afin de commuter directement sur le flux d'air froid durant le fonctionnement. Indépendamment de la température de départ, vous obtenez très rapidement un flux d'air froid. La DEL bleue pour l'air froid s'allume.
- Appuyez de nouveau sur une des touches Air froid afin de pouvoir continuer à travailler avec la température réglée préalablement. Les DEL rouges indiquent la température réglée.

4 Domaines d'application

4.1 Séchage des cheveux

L'application permanente d'ions vous permet de réduire la charge statique des cheveux. Leur mise en forme est optimale, ils peuvent être peignés et brossés facilement ; ils sont plus faciles coiffer. Les cheveux sont parfaitement soignés et gardent leur éclat naturel.

Vous pouvez régler la puissance élevée du *Sahira color* de manière individuelle.

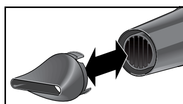
Sélectionnez la température en fonction des éléments suivants :

– la sensibilité à la température sur le cuir chevelu,
– le type de cheveux et le degré d'humidité.

Le système électronique de détection intégré veille à ce que la température agréable pour les cheveux et le cuir chevelu soit maintenue à un niveau constant.

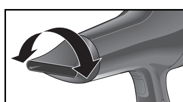
FRANÇAIS

4.2 Mise en forme des cheveux



Afin de créer des styles, enfoncez l'embout de séchage **14** à l'avant et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Veuillez noter que l'embout de séchage (contrairement au bec de soufflage) chauffe en raison du flux d'air chaud.



L'embout peut, à présent, être tourné dans toutes les positions souhaitées sur l'appareil sans se détacher.

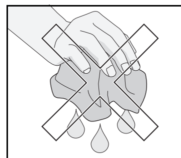
L'embout de séchage vous permet de diriger le flux d'air de manière précise sur certaines zones des cheveux et de protéger le cuir chevelu.

Conseil : après avoir séché et mis en forme les différentes zones des cheveux, la mèche se trouvant encore sur la brosse peut être refroidie très rapidement à l'aide d'une des touches Air froid **12**/**13**. Cela améliore sensiblement la tenue de la mise en forme.

5 Nettoyage et rangement

Afin de garantir un fonctionnement parfait et un rendement optimal de votre *Sahira color*, effectuez régulièrement les étapes de nettoyage suivantes :

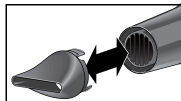
- **Débranchez la fiche secteur et laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage.**



- Utilisez uniquement un chiffon **légèrement humide** pour nettoyer l'appareil. Veillez à ce que de l'humidité ne pénètre pas dans l'appareil.
- **N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.**

5.1 Nettoyage de l'appareil

1. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.



2. Si nécessaire, retirez l'embout de séchage **14** à l'avant du bec de soufflage et nettoyez la grille à la sortie d'air à l'aide d'un pinceau.

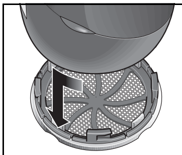
5.2 Nettoyage du tamis de protection

En présence d'une petite quantité d'impuretés

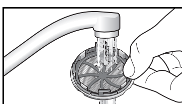


- Essuyez régulièrement le tamis de protection **2** de l'extérieur avec un chiffon légèrement humide.

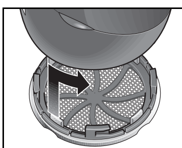
En présence d'une grande quantité d'impuretés



1. Tournez le tamis de protection **2** vers la gauche et retirez-le du boîtier.

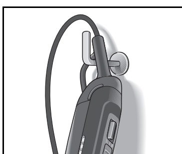


2. Nettoyez le tamis de protection sous l'eau courante. Laissez-le sécher complètement.



3. Posez de nouveau le tamis de protection et fixez-le en le tournant vers la droite.

5.3 Rangement



L'œillet de suspension **7** permet de ranger le *Sahira color* de manière pratique et sûre.

N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du câble).

6 Que faire si ...

... il est impossible de mettre l'appareil en marche ?

– La fiche secteur est-elle enfoncée correctement dans la prise de courant ?
– La prise de courant fonctionne-t-elle correctement ?

... le ventilateur fonctionne mais pas le chauffage ?

– Une surchauffe s'est éventuellement produite. Vérifiez si les ouvertures d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstruées et faites fonctionner l'appareil pendant un moment. Si tout est en ordre, le chauffage se remettra en marche après une brève interruption. Si le chauffage ne se déclenche pas de nouveau automatiquement, débranchez la fiche secteur et adressez-vous au S.A.V. Wella.

7 Mise au rebut




Si l’appareil électrique n’est plus utilisé, il doit être déposé dans une déchetterie publique.

En général, ce genre de déchetterie possède des points de collecte séparés pour les appareils électriques (parcs de recyclage, centres de tri de matériaux recyclables, etc.).

L’appareil électrique ne doit pas être jeté avec les déchets non triés.

Ceci s’applique également aux appareils électriques utilisés à titre non personnel, par ex. dans l’industrie ou l’artisanat. Si les appareils électriques utilisés par des professionnels ne peuvent pas être déposés dans des déchetteries publiques locales compétentes, le bureau de renseignement de ces dernières pourra indiquer la manière de procéder.

8 Caractéristiques techniques

Produit	**Sahira color**
Tension de service	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1 680 - 2 000 W
Niveaux de soufflage	2
Niveaux de température	4
Touches Air froid	2
Protection contre la surchauffe	oui
Classe de protection	II ▣
Dimensions	215 mm x 90 mm x 230 mm
Poids (sans câble d'alimentation)	620 g

Informations suivant la directive Machines 2006/42/CE
Niveau de pression acoustique pondéré A mesuré à 1 m du poste de travail, **L_{pA} = 74 dBA**
Valeur d'émission sonore maximale mesurée, y compris l'incertitude de mesure selon la norme EN ISO 4871. Détermination des valeurs conformément à la norme EN 60704-2-9 et en référence à la norme EN 60704-1
Valeur totale des vibrations auxquelles est exposé le système main-bras, **$a_h \leq 2{,}50\ m/s^2$**
Valeur totale maximale mesurée des vibrations, y compris l'incertitude de mesure. Détermination des valeurs conformément à la norme EN ISO 5349-1/2



Sous réserve de modifications techniques.
Les figures de cette notice d'utilisation peuvent différer.

9 Deux ans de garantie

Chers clients,

nous vous remercions d'avoir acheté un produit de notre société. Le nom Wella est synonyme de qualité éprouvée et de S.A.V. remarquable depuis des décennies. Nous proposons à nos clients des produits innovants et performants.

La société Wella produit des appareils de haute qualité et vous certifie l'utilisation de matériaux de haute qualité et une fabrication soignée. Nous assurons une garantie de deux ans après l'acquisition (à compter de la date de facturation) pour tout défaut de qualité du produit.

Outre vos droits de garantie légaux, Wella vous accorde une garantie fabricant aux conditions suivantes :

Cette garantie fabricant est valable deux ans à compter de la date d'achat. Elle s'applique aux défauts (pannes, défaillances) dus à des vices de matériau ou de fabrication.

Notre garantie fabricant ne comprend pas :

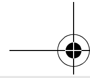
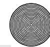
les défauts qui sont dus à une utilisation non conforme, à une usure normale ou qui sont dus à des interventions incorrectes sur le produit effectuées par des personnes non autorisées ou à l'utilisation de produits d'une autre marque ne fonctionnant pas parfaitement ou ne correspondant pas lors du montage. Les défauts qui n'influencent pas ou très peu la valeur ou la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Si un défaut, auquel notre garantie fabricant s'applique, devait survenir au cours de notre période de garantie de deux ans à compter de la date d'achat, nous réparerons le produit ou le remplacerons par un autre.

Pour que la garantie puisse s'appliquer, vous devez nous retourner le produit et le bon d'achat pendant la période de garantie, soit au S.A.V. national responsable ou aux filiales nationales de la société Wella. Vous trouverez les adresses actuelles de notre service client sur le site www.wella.com dans la zone Appareils.

Indépendamment de cette garantie fabricant, vous pouvez également faire valoir vos droits vis-à-vis du vendeur, que ce soit pour une amélioration (retouche, réparation ou remplacement), un retour ou une réduction du prix d'achat, pour autant que ces droits vous soient accordés légalement. Notre garantie fabricant n'est pas concernée par ces droits.



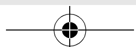
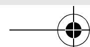
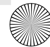












Índice

1 Seguridad **45**
2 Puesta en servicio **48**
3 Manejo **48**
3.1 Dos posiciones de agarre 48
3.2 Encender el secador y regular el flujo de aire 48
3.3 Temperatura 48
3.4 Dos teclas de enfriamiento 49
4 Aplicaciones **49**
4.1 Secado del cabello 49
4.2 Styling del cabello 49
5 Limpieza y conservación **50**
5.1 Limpieza del aparato 50
5.2 Limpieza del tamiz protector 50
5.3 Conservación 51
6 ¿Qué hacer cuando **51**
7 Desecho de aparatos viejos **51**
8 Datos técnicos **52**
9 Dos años de garantía **53**

Sahira color - sólido en cuidado y prestaciones

El *Sahira color* es un potente secador de rendimiento superior, adaptado especialmente a las necesidades del cabello teñido. Gracias a su alta potencia y sus características de cuidado, el *Sahira color* también es apropiado para cualquier otro tipo de cabello.

Mayor hidratación y brillo natural

Con frecuencia, el cabello teñido tiene un tacto considerablemente más áspero que el cabello sin tratar. Al mismo tiempo, el cabello teñido presenta a menudo un aspecto mate y sin brillo.

Esto se ha acabado: los iones atraen la humedad del aire, protegiendo al cabello contra la sequedad. Esto es especialmente importante para el cabello teñido que conserva así su brillo natural.

Peinado fácil gracias a la tecnología de iones

Sobre todo en días con una humedad del aire reducida, la carga estática del cabello puede hacer que "vuele" y resulte difícil de peinar. Este problema se produce, con frecuencia, en cabello muy fino, dañado y también en cabello teñido.

Con la emisión permanente de iones, el *Sahira color* reduce de forma muy eficaz la carga estática del cabello, mejorando así las propiedades de peinado.

Sin renunciar a la potencia

Los cuidados y una potencia de secado elevada no son necesariamente incompatibles. El *Sahira color* lo demuestra de forma potente con su caudal y velocidad de aire elevados.

Regulación perfecta de la temperatura

La temperatura del aire se puede adaptar en cuatro escalones a cualquier situación de styling. La electrónica de sensor integrada mantiene constante la temperatura seleccionada. Basta con pulsar las teclas de enfriamiento para poder seguir trabajando inmediatamente con aire frío.

Los indicadores LED en ambos lados del mango (para diestros y zurdos) le ofrecen en todo momento información segura sobre la temperatura.

Manejo variable y segunda tecla de enfriamiento

Apreciado por los profesionales: el *Sahira color* le ofrece una segunda posición de agarre en el tubo de soplado refrigerado con aire. Desde esta posición puede accionar la segunda tecla de enfriamiento sin tener que agarrar el secador de otro modo.

Excelente comodidad de manejo y un diseño fascinante

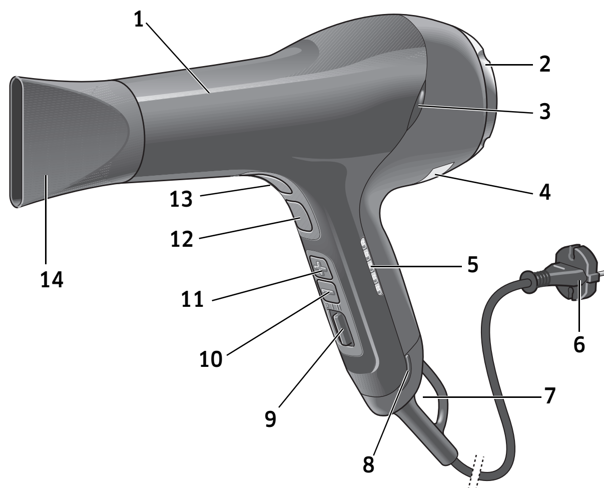
Numerosos detalles, como su forma ergonómicamente perfecta, el recubrimiento Soft-Touch, las teclas Soft-Touch y el tamiz protector fácil de limpiar, completan la extraordinaria comodidad de uso.

Sus líneas dinámicas y su diseño exclusivo convierten al *Sahira color* también visualmente en un producto de máximo nivel.

Esperamos que disfrute del secado y styling con el *Sahira color*.

Su
equipo de Wella

ESPAÑOL



Denominación de las piezas

1 Tubo de soplado refrigerado por aire (se puede utilizar como segunda posición para sujetar el secador)

2 Rejilla de aspiración de aire con tamiz protector

3 Botones antideslizantes (para depositarlo con seguridad)

4 Placa de características

5 Indicador LED de la temperatura (a ambos lados del mango)

6 Cable de conexión con enchufe

7 Ojo de suspensión

8 Botones antideslizantes (para depositarlo con seguridad)

9 Interruptor de encendido/apagado e interruptor para el chorro de aire: **0** (apagado) / **I** (lento) / **II** (rápido)

10 Tecla **–** para reducir la temperatura

11 Tecla **+** para aumentar la temperatura

12 Tecla de enfriamiento para la posición de agarre normal

13 Tecla de enfriamiento para la posición de agarre en el tubo de soplado

14 Boquilla de styling

1 Seguridad

Sírvase leer atentamente las instrucciones de uso, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de poner en servicio el *Sahira color*. De este modo se protegerá contra posibles peligros y al aparato contra daños por un manejo erróneo.

Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores. Al entregar el aparato a otras personas, entregue también las instrucciones de uso.

Explicación de definiciones

En estas instrucciones de uso encontrará las siguientes definiciones:



PELIGRO: Alto riesgo. Si no se tiene en cuenta la advertencia, pueden producirse graves lesiones.

CUIDADO: Riesgo medio. Si no se tiene en cuenta la advertencia, el aparato puede averiarse.

IMPORTANTE: Riesgo leve. Instrucciones que deben tenerse en cuenta al manejar el aparato.

Uso conforme a lo previsto

- El *Sahira color* sólo debe emplearse para secar el cabello.
- El aparato está previsto sólo para ser usado en recintos interiores. ¡No se debe poner en servicio en el exterior (jardín, terraza, etc.)!
- **Este aparato ha sido desarrollado para el uso profesional en la peluquería. Teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad, también es posible su uso en el ámbito doméstico.**

Advertencia contra el mal uso

No utilice el secador para secar otras partes del cuerpo, animales u objetos.

Advertencias importantes



PELIGRO:

¡Peligro de descarga eléctrica!

- Mientras no esté utilizando el secador, tenga cuidado de colocarlo de forma que no pueda caer al agua mientras está conectado a la red eléctrica.

- No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Mantenga el aparato y el cable de conexión alejados de la humedad, el agua y otros líquidos y no lo maneje con las manos húmedas.
- El aparato, el enchufe y el cable de conexión no se deben sumergir en agua ni aclarar bajo agua corriente.
- Si el aparato ha caído en el agua, saque el enchufe de la toma de corriente antes de sacarlo del agua. No vuelva a utilizar el aparato.
- En caso de utilizar el aparato en el cuarto de baño, debe sacarse el enchufe de la pared después del uso, dado que la proximidad de agua supone un peligro incluso aunque el aparato esté desconectado.
- Puede conseguir una protección adicional instalando un **dispositivo de protección de corriente de defecto** con una intensidad de disparo nominal de menos de 30 mA en la instalación doméstica. Le recomendamos hacer asegurar los

circuitos por su electricista mediante un circuito protector de FI.



PELIGRO:

¡Peligro de incendio!

- No deje nunca el aparato encendido sin vigilarlo. Peligro de incendio.

- Tenga cuidado de que las aberturas de entrada y salida de aire estén siempre al descubierto.
- El aparato se calienta durante el funcionamiento. No coloque nunca telas ligeramente inflamables cerca del aparato.
- El aparato no se debe cubrir nunca ni colocar encima de objetos blandos (p. ej., toallas), dado que se puede producir una acumulación de calor en el interior.
- Este aparato está provisto de un dispositivo automático de protección contra sobrecalentamiento; en caso de calentamiento excesivo, desconecta el calor. El soplador continúa funcionando. Tras un breve período de enfriamiento, el calor se conecta automáticamente otra vez. Cerciórese de que las aberturas de entrada y salida de aire estén totalmente al descubierto.

Instrucciones de seguridad generales



PELIGRO:

- No ponga nunca el aparato en marcha si:

– el aparato, el enchufe o el cable de conexión están defectuosos;
– el aparato se ha caído, muestre daños visibles o el funcionamiento esté limitado;
– el aparato esté tan dañado que haya elementos eléctricos al descubierto;
– si han penetrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato.

En tal caso, desconéctelo enseguida de la red eléctrica e informe al Servicio Técnico Postventa.

- Compruebe si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características.



- Este aparato no está previsto para el uso por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para el uso por personas que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios para su empleo, a no ser que se disponga de la supervisión o instrucción correspondiente para el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debería vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Asimismo, mantenga apartado de los niños el material de embalaje, como, p. ej., las hojas.
- Proteja el cable de conexión para evitar averiarlo. No tire nunca del cable de conexión. Para sacarlo de la toma de corriente, agárrelo por el enchufe. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Examine el cable de conexión regularmente con respecto a daños. El aislamiento no debe estar averiado ni arrugado.
- Para evitar peligros, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por el Servicio Postventa autorizado de Wella.

- En caso de defecto del cable de conexión del aparato, debe ser cambiado por el fabricante o su Servicio Postventa, o por personas con una cualificación similar para evitar peligros.

IMPORTANTE:

- La seguridad de los aparatos eléctricos Wella satisface las estipulaciones de las normas técnicas y de la legislación sobre seguridad de aparatos.
- Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de los aparatos electrotécnicos sufren cierto desgaste con el tiempo. Para lograr un funcionamiento y una seguridad perfectos, recomendamos someter el aparato a una revisión periódica efectuada por el Servicio Técnico Postventa de Wella.

Seguridad durante el uso



PELIGRO:

- No dirija el chorro de aire caliente sobre los ojos, las manos u otras zonas sensibles al calor.
- ¡Peligro de quemadura! No toque las superficies calientes del aparato.
- ¡Tienda el cable de conexión de modo que nadie lo pueda pisar ni tropezar con él!
- Si ocurre un fallo mientras está utilizando el secador, saque enseguida el enchufe de la toma de corriente y envíe el aparato al Servicio Técnico Postventa.
- Utilice únicamente la boquilla de styling original.
- Por razones técnicas, no se permite utilizar en el *Sahira color* accesorios que se coloquen sobre el exterior de la carcasa y se fijen allí.

Limpieza y conservación

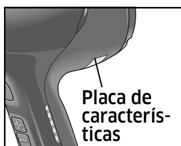


PELIGRO:

- Existe peligro incluso cuando el aparato está apagado. Después de haberlo utilizado, y también para limpiarlo, retire siempre el enchufe de la caja de enchufe.
- Antes de limpiar el secador o de guardarlo, deje que se enfríe.
- No intente nunca retirar el polvo u objetos que hayan caído dentro del aparato utilizando objetos puntiagudos (un peine de mango, por ejemplo). Peligro de descarga eléctrica.
- En ningún caso debe utilizar productos de limpieza agresivos o que rayen.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato (peligro de rotura del cable).

2 Puesta en servicio

- Desembale con cuidado el *Sahira color* y la boquilla de styling adjunta.
- Compruebe el aparato y el cable de conexión en cuanto a eventuales daños. No ponga en servicio el aparato si muestra daños.

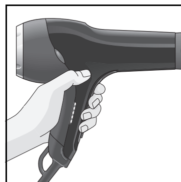


- Antes de conectar *Sahira color* a una caja de enchufe, cerciórese de que la tensión de la red corresponda a la tensión indicada en la placa de características **4.** La placa de características se encuentra por debajo del orificio de entrada de aire.

3 Manejo

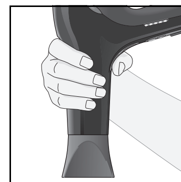
3.1 Dos posiciones de agarre

Con el *Sahira color* puede trabajar en dos posiciones de agarre diferentes.



La posición de agarre normal

Desde esta posición llega cómodamente a todos los botones.

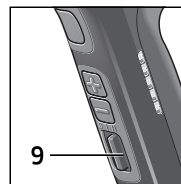


La posición de agarre en el tubo de soplado

Gracias a la refrigeración especial por aire, el tubo de soplado permanece frío y puede sujetar el *Sahira color* por ahí.

Tenga en cuenta que la boquilla de styling (a diferencia del tubo de soplado) se calienta debido a la corriente de aire caliente.

3.2 Encender el secador y regular el flujo de aire



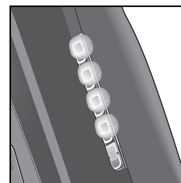
El interruptor **9** se utiliza para encender el *Sahira color* y seleccionar el chorro de aire deseado:

0 = Apagado
I = Lento, poca corriente de aire
II = Rápido, más corriente de aire

3.3 Temperatura

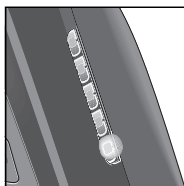
Cuando se enciende el *Sahira color* está ajustada la última temperatura seleccionada.

Indicador LED



A la derecha y a la izquierda del mango se encuentra respectivamente un indicador LED **5** para la temperatura:

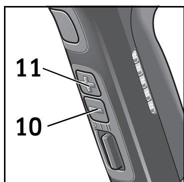
- Los **LED rojos** indican el **nivel de temperatura** ajustado de 1 (temperatura baja) a 4 (temperatura alta).



- Si pulsa una de las teclas de enfriamiento, se enciende el indicador **LED azul para el aire frío.**

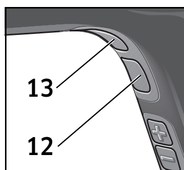
Ajustar la temperatura

Puede ajustar la temperatura en cuatro niveles.



- Pulsando la tecla **+** (**11**), la temperatura aumenta en un nivel.
- Pulsando la tecla **–** (**10**), la temperatura se reduce en un nivel.

3.4 Dos teclas de enfriamiento



El *Sahira color* tiene dos teclas de enfriamiento (**12** y **13**) con idéntica función.

- La tecla de enfriamiento inferior **12** es para la posición de agarre normal.
- La tecla de enfriamiento superior **13** es para la posición de agarre en el tubo de soplado.
- Durante el secado, pulse una de las teclas de enfriamiento para cambiar directamente durante el funcionamiento a la corriente de aire frío. Independientemente de la temperatura inicial se obtiene muy rápidamente un chorro de aire frío. Se enciende el LED azul para el aire frío.
- Pulse de nuevo una de las teclas de frío para seguir trabajando con la temperatura ajustada previamente. Los LED rojos indican la temperatura ajustada.

4 Aplicaciones

4.1 Secado del cabello

La salida permanente de iones hace que se reduzca la carga estática del cabello. El cabello mantiene su forma adecuada, el peine y el cepillo se deslizan libremente por el mismo, se mejoran las propiedades de peinado. El cabello está perfectamente cuidado y conserva su brillo natural.

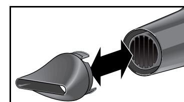
Puede dosificar de manera individual la elevada potencia del *Sahira color*.

Elija la temperatura en función de

– la sensibilidad del cuero cabelludo al calor,
– el tipo de cabello y el grado de humedad.

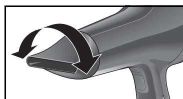
La electrónica de sensor integrada hace que la temperatura agradable para el pelo y el cuero cabelludo se mantenga constante.

4.2 Styling del cabello



Para el styling, coloque la boquilla de styling **14** en el extremo delantero del aparato y empújela bien hasta que quede firmemente colocada.

Tenga en cuenta que la boquilla de styling (a diferencia del tubo de soplado) se calienta debido a la corriente de aire caliente.



Una vez colocada en el aparato, la boquilla puede girarse a la posición deseada, sin que se suelte del aparato.

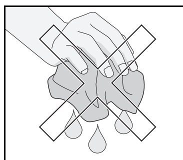
La boquilla de styling le permite dirigir el chorro de aire de forma controlada hacia determinadas partes del cabello y proteger el cuero cabelludo.

Consejo: una vez terminado el secado y el moldeado de cada bucle, pulsando una de las teclas de enfriamiento **12**/**13** puede enfriarse rápidamente el bucle que hay en torno al cepillo. Con ello se logra una mayor duración del moldeado del cabello.

5 Limpieza y conservación

Para lograr un funcionamiento perfecto y el pleno rendimiento de su *Sahira color*, es indispensable limpiarlo tal como se explica a continuación.

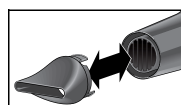
- **Antes de la limpieza desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe.**



- Para limpiarlo utilice únicamente un paño **ligeramente humedecido**. Preste atención a que no penetre humedad en el aparato.
- **En ningún caso debe utilizar productos de limpieza agresivos o que rayen.**

5.1 Limpieza del aparato

1. Limpie el aparato por fuera con un paño ligeramente humedecido.



2. Si fuese necesario, quite la boquilla de styling **14** de la parte delantera del tubo de soplado y limpie la rejilla de la salida de aire con un pincel.

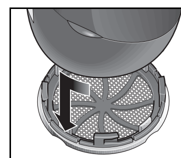
5.2 Limpieza del tamiz protector

Si no está muy sucio

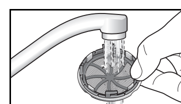


- Frote regularmente el tamiz protector **2** por fuera con un paño ligeramente humedecido.

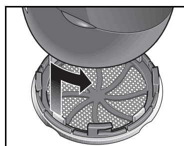
Si está muy sucio



1. Gire el tamiz protector **2** hacia la izquierda y sáquelo del aparato.

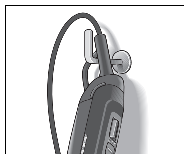


2. Limpie el tamiz protector bajo el agua corriente. Deje que se seque por completo.



3. Vuelva a colocar el tamiz protector y fíjelo con un giro hacia la derecha.

5.3 Conservación



El ojo de suspensión **7** permite guardar el *Sahira color* de forma práctica y segura.

No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato (peligro de rotura del cable).

6 ¿Qué hacer cuando ...

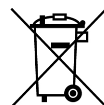
... el aparato no se enciende?

- ¿El enchufe está correctamente colocado en la caja de enchufe?
- ¿El enchufe está en buen estado?

... el soplador funciona pero el aparato no calienta?

- Puede ser que el aparato se haya calentado excesivamente. Examínelo para cerciorarse de que las aberturas de entrada y salida de aire no estén obstruidas y deje que el aparato continúe funcionando un momento. Si todo está correcto, tras una breve interrupción, el calor volverá a funcionar. Si el calor no vuelve a conectarse automáticamente, separe el enchufe de la toma de corriente y consulte al Servicio Postventa de Wella.

7 Desecho de aparatos viejos



Si el aparato eléctrico ya no se va a volver utilizar, se tiene que entregar para su eliminación a los organismos públicos locales de eliminación de residuos competentes.

Generalmente, estos organismos de eliminación de residuos mantienen puntos de recogida separados para aparatos eléctricos (centros de reciclaje, centros de recuperación de materiales, etc.).

El aparato eléctrico no se debe eliminar con los residuos domésticos.

Lo mismo rige para los aparatos eléctricos que se hayan utilizado por última vez no en el ámbito doméstico sino, p. ej., en la industria o el comercio. Si la entrega de aparatos eléctricos de uso no doméstico ha quedado excluida por los organismos públicos locales de eliminación de residuos competentes, su servicio de asesoramiento sobre la eliminación de residuos informa sobre la eliminación respetuosa con el medio ambiente.

ESPAÑOL

8 Datos técnicos

Producto	Sahira color
Tensión de servicio	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	1680 - 2000 W
Niveles de velocidad del soplador	2
Niveles de temperatura	4
Teclas de enfriamiento	2
Protección contra el sobre-calentamiento	sí
Clase de protección	II 
Dimensiones	215 mm x 90 mm x 230 mm
Peso (sin cable de alimenta-ción eléctrica)	620 g

Información según la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas
Nivel de presión acústica ponderado en los puestos de tra-bajo a 1 m de distancia, L_{pA} = 74 dBA
Valor máximo de la presión acústica, que incluye la incertidumbre de la medición conforme a EN ISO 4871. Determinación del valor conforme a EN 60704-2-9, con referencia a EN 60704-1
Valor total de la vibración que se transmite al sistema mano-brazo, $a_h \leq 2{,}50\ m/s^2$
Medición del valor total máximo de la vibración, que incluye la incertidumbre de la medición. Determinación del valor conforme a EN ISO 5349-1/2

CE

Salvo modificaciones técnicas.

Las ilustraciones de estas instrucciones pueden di-ferir.

9 Dos años de garantía

Distinguido cliente:

Gracias por decidirse por un producto de nuestra empresa. Desde hace varias décadas, la marca Wella es sinónimo de calidad comprobada y un servicio técnico de máximo nivel. Ofrecemos a nuestros clientes productos innovadores y potentes.

Wella fabrica aparatos de alta calidad, garantizando asimismo el empleo de magníficos materiales y una cuidadosa fabricación. En caso de defectos de calidad detectados en el producto, ofrecemos una garantía de dos años después de la adquisición (contados a partir de la fecha de la factura).

Además de los derechos de garantía que le corresponden en base al contrato y la legislación, Wella le ofrece una garantía de fabricante con las siguientes condiciones:

Esta garantía de fabricante es válida durante dos años a partir de la fecha de compra. Se aplica en caso de deficiencias (errores, defectos) debidas a defectos del material y de fabricación.

Quedan excluidos de nuestra garantía de fabricante:

los defectos causados por el uso inapropiado, desgaste normal o el hecho de que personas no autorizadas hayan efectuado intervenciones inadecuadas en el producto o en el montaje se utilicen productos de otros fabricantes que no sean compatibles o no funcionen perfectamente. Asimismo, quedan excluidos los defectos que tengan un efecto nulo o insignificante en el valor o la aptitud para el uso.

En caso de que, durante nuestro plazo de garantía de dos años desde la fecha de la adquisición, apareciera un defecto cubierto por nuestra garantía de fabricante, podremos optar, a nuestra elección, por reparar el producto defectuoso o sustituirlo por otro nuevo.

El requisito para nuestra garantía de fabricante es que nos envíe o entregue el producto y el justificante de compra (factura) dentro del plazo de garantía, concretamente a las Empresas de distribución nacionales de Wella o al Servicio Postventa competente a nivel nacional. Las direcciones actualizadas de nuestros centros de servicio postventa se encuentran en www.wella.com, en la sección Aparatos.

Naturalmente, podrá manifestar, independientemente de nuestra garantía de fabricante, sus derechos de garantía frente al vendedor, p.ej. cumplimiento posterior (obra correctora, reparación o sustitución), rescisión o reducción del precio de compra, si estos derechos le corresponden por ley o en base al contrato. Estos derechos no se ven afectados por nuestra garantía de fabricante adicional.

Indice

1 Sicurezza 57
2 Messa in funzione 60
3 Uso 60
3.1 Due posizioni di impugnatura 60
3.2 Accensione e regolazione del flusso d'aria 60
3.3 Temperatura 60
3.4 Due tasti Cool 61
4 Campi d'impiego 61
4.1 Asciugatura dei capelli 61
4.2 Acconciatura dei capelli 61
5 Pulizia e conservazione 62
5.1 Pulizia dell'apparecchio 62
5.2 Pulizia del filtro protettivo 62
5.3 Conservazione 63
6 Cosa fare quando... 63
7 Smaltimento 63
8 Specifiche tecniche 64
9 Garanzia di due anni 65

Sahira color - Cura e potenza eccezionali

Sahira color è il potente asciugacapelli ad alto rendimento creato appositamente per le esigenze dei capelli tinti. Grazie alla sua eccezionale potenza e alle sue qualità protettive *Sahira color* è adatto ad ogni tipo di capello.

Più idratazione e naturale lucentezza

Rispetto ai capelli naturali, quelli tinti sono secchi al tatto. Allo stesso tempo risultano anche opachi e spenti.

Ma ora è il momento di dire basta: gli ioni aspirano l'umidità presente nell'aria e proteggono in questo modo i capelli dalla disidratazione. Tutto ciò è molto importante per i capelli tinti, permettendo in questo modo di mantenere la loro naturale lucentezza.

Capelli facili da pettinare grazie alla nuova tecnologia a ioni

Specialmente in giornate con scarsa umidità nell'aria, la carica elettrostatica dei capelli può causare "capelli elettrici" e difficoltà nel pettinarli. Questo problema si presenta spesso in capelli fini, danneggiati e tinti.

Sahira color, grazie alla costante emissione di ioni, riduce in maniera effettiva la staticità dei capelli migliorandone la pettinabilità.

Nessuna riduzione di potenza

La cura del capello e la potenza di asciugatura non devono essere necessariamente un controsenso. Lo dimostra *Sahira color* con il suo grande flusso e la velocità dell'aria.

Precisa regolazione della temperatura

Con quattro livelli di temperatura dell'aria, si adatta a tutte le esigenze di Styling. Il sensore elettronico integrato consente di mantenere costante la temperatura impostata. Basta premere il tasto Cool e subito otterrete l'aria fredda.

Gli indicatori LED posti su ambo i lati dell'impugnatura (per destrorsi e mancini) offrono in ogni momento un'indicazione della temperatura.

Impugnatura variabile e secondo tasto Cool

Amato dai professionisti: *Sahira color* offre un secondo tipo di impugnatura nel concentratore con raffreddamento ad aria. Il secondo tasto Cool è raggiungibile da questa posizione senza necessità di cambiare impugnatura.

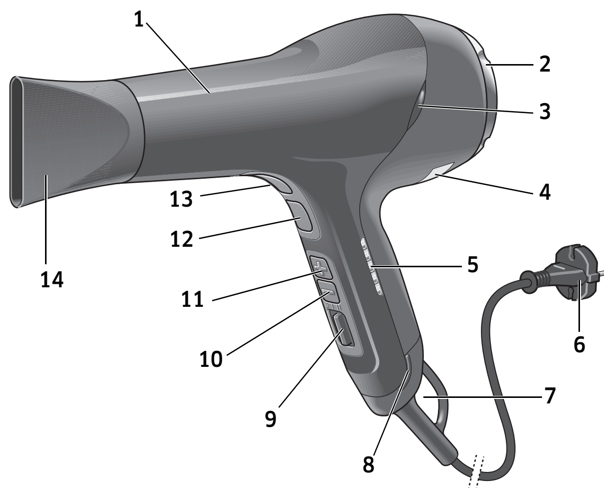
Comfort di utilizzo di prima classe e design affascinante

Molti altri dettagli, come la forma perfettamente ergonomica, il rivestimento, i tasti Soft Touch e il filtro protettivo facile da pulire completano lo straordinario comfort di utilizzo.

Anche dal punto di vista ottico, le linee dinamiche e l'ottica esclusiva rendono *Sahira color* un prodotto di prima classe.

Vi auguriamo buon divertimento con l'utilizzo di *Sahira color*.

Il vostro
Team Wella



Denominazione dei componenti

1 Concentratore con raffreddamento ad aria (può essere impiegato per la seconda posizione di impugnatura dell'asciugacapelli)

2 Griglia di aspirazione dell’aria con filtro protettivo

3 Sporgenza antiscivolo (per la sicurezza del posizionamento)

4 Targhetta di omologazione

5 LED indicatore di temperatura (su entrambe le parti dell'impugnatura)

6 Cavo di collegamento con spina

7 Anello per appendere

8 Sporgenza antiscivolo (per la sicurezza del posizionamento)

9 Interruttore Acceso/Spento e interruttore per il flusso d’aria: **0** (Spento) / **1** (Lento) / **2** (Veloce)

10 Tasto **–** per ridurre la temperatura

11 Tasto **+** per aumentare la temperatura

12 Tasto Cool per l'impugnatura normale

13 Tasto Cool per l'impugnatura al concentratore

14 Becco per acconciature

1 Sicurezza

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare il capitolo "Sicurezza" **prima** di usare *Sahira color*. In questo modo proteggerete la vostra incolumità nei confronti di possibili pericoli, nonché il dispositivo contro danneggiamenti dovuti a usi errati.

Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. Qualora doveste cedere il dispositivo a terzi, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei termini

All'interno di queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini:



PERICOLO: rischio elevato. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di gravi lesioni.

ATTENZIONE: rischio medio. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni materiali.

NOTA: rischio ridotto. Si tratta di indicazioni da osservare durante il maneggiamento dell'apparecchio.

Utilizzo corretto

- *Sahira color* deve essere utilizzato esclusivamente per asciugare i capelli.
- L'apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi! Non utilizzate l'apparecchio all'aria aperta (giardini, terrazzi, ecc.)!
- **L'apparecchio è stato concepito per l'utilizzo professionale nei saloni di bellezza. Rispettando le indicazioni di sicurezza potete utilizzare l'apparecchio anche in ambito domestico.**

Avvertenze contro un utilizzo scorretto

Non utilizzate l'asciugacapelli per asciugare altre parti del corpo, animali od oggetti.

Importanti indicazioni di pericolo



PERICOLO:

pericolo di scossa elettrica!

- Non riponete mai l'asciugacapelli in modo tale che possa cadere nell'acqua quando è acceso.

- Non utilizzate l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Proteggete l'apparecchio ed il cavo di collegamento da umidità, acqua e altri liquidi e non utilizzatelo con le mani bagnate.
- Non immergete l'apparecchio, la spina ed il cavo di collegamento in acqua e non sciacquatelo sotto acqua corrente.
- Nel caso in cui l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccate la spina prima di recuperarlo. L'apparecchio non potrà essere riutilizzato in seguito.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato nella stanza da bagno, dopo l'utilizzo è necessario staccare la spina, in quanto la vicinanza dell'apparecchio all'acqua costituisce un pericolo, anche quando l'apparecchio è spento.

- Il montaggio nell’impianto interno di un **dispositivo di protezione contro la corrente di guasto** con una corrente di interruzione nominale inferiore a 30 mA offre una protezione supplementare. Consigliamo di far proteggere i circuiti elettrici dal vostro elettricista con un circuito di protezione contro le correnti di guasto.



PERICOLO:

pericolo d’incendio!

- Non abbandonate mai l'apparecchio acceso. Pericolo di incendio!

- Assicuratevi che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria non siano mai ostruite.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio si riscalda. Non sistemate materiali facilmente infiammabili in prossimità dell'apparecchio.
- Non coprite mai l’apparecchio e non deponetelo mai su oggetti morbidi (quali, ad es., asciugamani), in quanto potrebbe prodursi un accumulo di calore.
- Questo apparecchio è dotato di una protezione automatica contro il surriscaldamento che disinserisce il riscaldamento nel caso in cui vengano raggiunte temperature eccessive. La ventola continua a funzionare. Dopo un breve tempo di raffreddamento, il riscaldamento si riaccende automaticamente. Assicuratevi che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria non siano ostruite.

Indicazioni generali di sicurezza



PERICOLO:

- non mettete mai in funzione l’apparecchio se:

  – l’apparecchio, la presa di rete o il cavo di collegamento sono danneggiati;
  – l’apparecchio è caduto, presenta danneggiamenti visibili o il suo funzionamento è limitato;
  – l’apparecchio è talmente danneggiato da presentare parti elettriche scoperte;
  – se un liquido o un corpo estraneo sono penetrati all’interno dell’apparecchio.

  In ogni caso, staccate immediatamente l’apparecchio dall’alimentazione di rete ed informate il Servizio di Assistenza Tecnica!

- Verificate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta di omologazione.



- Questo apparecchio non è adatto per l'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e non è idoneo per l'utilizzo da parte di persone che non dispongono dell'esperienza e delle conoscenze necessarie per l'utilizzo, a meno che queste persone non vengano sorvegliate o istruite adeguatamente sul funzionamento dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere tenuti sotto controllo, per evitare che giochino con l’apparecchio.
- Anche il materiale d’imballaggio, come ad es. le pellicole, deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

- Proteggete il cavo di collegamento contro possibili danneggiamenti. Non tirate mai il cavo di collegamento. Per staccare il cavo, afferrate la spina ed estraetela dalla presa. Tenete il cavo lontano da superfici calde. Controllate regolarmente la presenza di eventuali danni al cavo di collegamento. L'isolamento non deve essere danneggiato o schiacciato.
- Per evitare rischi, le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato Wella.
- Nel caso in cui il cavo dell'apparecchio venga danneggiato, per evitare rischi esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo Servizio di Assistenza Tecnica o da altro personale ugualmente qualificato.

NOTA:

- la sicurezza degli apparecchi elettrici Wella è conforme alle regole della tecnica riconosciute e alla legge sulla sicurezza degli apparecchi.
- Secondo l'attuale stato della tecnica, i componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti in determinata misura a un processo di usura dovuto al tempo. Per garantire un funzionamento ottimale e in sicurezza, consigliamo pertanto di far eseguire un controllo periodico da parte del Servizio di Assistenza Tecnica di Wella.

Sicurezza durante il funzionamento



PERICOLO:

- non rivolgete il flusso d'aria calda su occhi, mani o altre parti sensibili al calore.
- Pericolo di ustioni! Non toccate le superfici calde dell'apparecchio.
- Sistemate il cavo di collegamento in modo che nessuno possa inciamparvi o calpestarlo!
- Se durante il funzionamento si verifica un'anomalia, staccate immediatamente la spina e inviate l'apparecchio al Servizio di Assistenza Tecnica.
- Utilizzate solo il becco per acconciature originale.
- Per motivi tecnici, con *Sahira color* non possono essere utilizzati accessori esterni che debbano essere fatti scorrere o fissati sul corpo dell'apparecchio.

Pulizia e conservazione



PERICOLO:

- il pericolo persiste anche ad apparecchio spento. Staccate l'asciugacapelli dall'alimentazione dopo ogni uso e per pulirlo.
- Lasciate raffreddare l'asciugacapelli prima di pulirlo o riporlo.
- Non tentate mai di rimuovere polvere o corpi estranei dall'interno dell'apparecchio con oggetti appuntiti (ad es. con un pettine con manico). Pericolo di scossa elettrica.
- Non utilizzate in nessun caso detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non avvolgete il cavo di collegamento intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo).

2 Messa in funzione

- Estraete con cautela dalla confezione *Sahira color* ed il becco per acconciature fornito.
- Verificate la presenza di eventuali danni all'apparecchio e al cavo di collegamento. Non mettete in funzione l'apparecchio se esso risulta danneggiato.

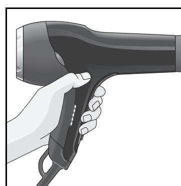


- Prima di collegare *Sahira color* ad una presa di alimentazione elettrica, assicuratevi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta **4.** La targhetta di omologazione si trova al di sotto dell'apertura d'ingresso dell'aria.

3 Uso

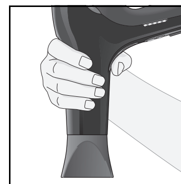
3.1 Due posizioni di impugnatura

Con *Sahira color* potrete lavorare utilizzando due diverse impugnature.



L'impugnatura normale

In questa posizione di lavoro è possibile raggiungere facilmente tutti i tasti.

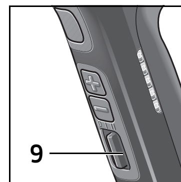


L'impugnatura al concentratore

Grazie allo speciale raffreddamento ad aria, il concentratore rimane freddo e quindi è possibile tenere *Sahira color* in questo punto.

Fate attenzione invece al becco per acconciature, che al contrario del concentratore, viene riscaldato dall'aria calda.

3.2 Accensione e regolazione del flusso d'aria



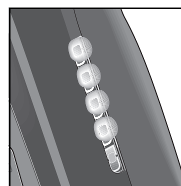
Accendete *Sahira color* tramite l'interruttore **9** e selezionate il flusso d'aria desiderato:

0 = spento
1 = flusso d'aria lento, ridotto
2 = flusso d'aria veloce, potente

3.3 Temperatura

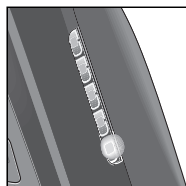
All'accensione di *Sahira color*, rimane impostata l'ultima temperatura selezionata.

LED indicatore



Sia sul lato destro che su quello sinistro dell'impugnatura si trova un LED indicatore **5** della temperatura:

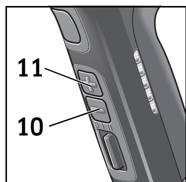
- i **LED rossi** indicano il **livello di temperatura** impostato da 1 (temperatura bassa) a 4 (temperatura alta).



- Premendo uno dei tasti Cool, si illumina il **LED blu dell'aria fredda.**

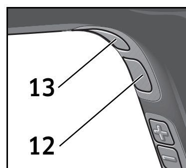
Impostazione della temperatura

La temperatura può essere regolata su quattro livelli.



- Premendo il tasto **+** (**11**) si aumenta la temperatura di un livello.
- Premendo il tasto **–** (**10**) si riduce la temperatura di un livello.

3.4 Due tasti Cool



Sahira color ha due tasti Cool (**12** e **13**) con identica funzione.

- Il tasto Cool inferiore **12** è per l'impugnatura normale.
- Il tasto Cool superiore **13** è per l'impugnatura al concentratore.
- Se durante l'asciugatura si preme uno dei due tasti Cool, l'apparecchio in esercizio passa direttamente al flusso di aria fredda. È possibile ottenere molto rapidamente un flusso d'aria freddo a prescindere dalla temperatura iniziale. Il LED blu per l'aria fredda si illumina.
- Premere nuovamente uno dei tasti Cool per tornare alla temperatura precedentemente impostata. I LED rossi indicano la temperatura impostata.

4 Campi d'impiego

4.1 Asciugatura dei capelli

Grazie all'emissione permanente di ioni, è possibile ridurre la carica statica dei capelli. I capelli stanno perfettamente in posa, il pettine e la spazzola passano senza fatica e la pettinabilità viene migliorata. I capelli vengono curati alla perfezione e conservano la loro naturale lucentezza.

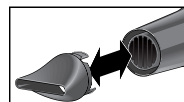
L'elevata potenza di *Sahira color* può essere controllata individualmente.

Selezionate la temperatura in base a:

- sensibilità al calore del cuoio capelluto;
- tipo di capello e grado di umidità.

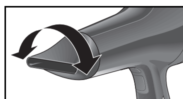
Grazie ai sensori elettronici integrati, è possibile mantenere in modo costante la temperatura più adatta per i capelli e per il cuoio capelluto.

4.2 Acconciatura dei capelli



Per acconciare i capelli, inserite il becco **14** sul davanti e spingetelo fino a quando non si incastra.

Fate attenzione invece al becco per acconciature, che al contrario del concentratore, viene riscaldato dall'aria calda.



Il becco così inserito sull'apparecchio può essere ruotato in qualsiasi posizione senza che si stacchi.

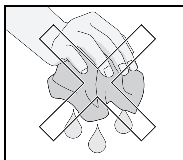
Il becco per acconciature consente di dirigere il flusso d'aria in modo mirato su singole ciocche di capelli proteggendo il cuoio capelluto.

Suggerimento: una volta terminata l'asciugatura e l'acconciatura delle singole ciocche di capelli, la parte che si trova ancora sulla spazzola può essere raffreddata molto rapidamente con il tasto Cool **12**/**13.** In questo modo, il fissaggio dell'acconciatura viene notevolmente migliorato.

5 Pulizia e conservazione

Per assicurare il funzionamento ottimale e la piena efficienza del vostro *Sahira color*, eseguite i seguenti interventi di manutenzione regolarmente.

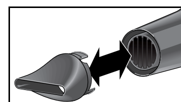
- **Prima della pulizia togliete la spina e lasciate raffreddare l'apparecchio.**



- Per la pulizia, utilizzate solamente un panno **leggermente bagnato.** Assicuratevi che non penetri umidità nell'apparecchio.
- **Non utilizzate in nessun caso detergenti aggressivi o abrasivi.**

5.1 Pulizia dell'apparecchio

1. Pulite l'apparecchio dall'esterno con l'aiuto di un panno leggermente bagnato.



2. Se necessario, estraete il becco per acconciature **14** dal concentratore e pulite la griglia di uscita dell'aria con un pennello.

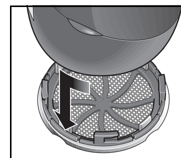
5.2 Pulizia del filtro protettivo

Ridotta presenza di impurità

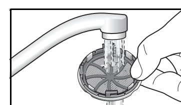


- Pulite regolarmente il filtro protettivo **2** dall'esterno con un panno leggermente bagnato.

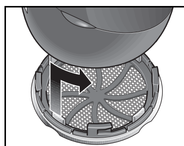
Forte presenza di impurità



1. Ruotate il filtro protettivo **2** verso sinistra ed estraetelo dal corpo dell'apparecchio.

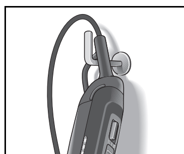


2. Procedete alla pulizia del filtro protettivo lavandolo sotto acqua corrente. Lasciatela asciugare completamente.



3. Riapplicate il filtro protettivo e fissatelo ruotandolo verso destra.

5.3 Conservazione



Grazie all’anello per appendere **7** potete riporre *Sahira color* in modo pratico e sicuro.

Non avvolgete il cavo di collegamento intorno all’apparecchio (pericolo di rottura del cavo).

6 Cosa fare quando...

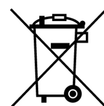
... l’apparecchio non si accende?

- la spina è inserita correttamente nella presa?
- la presa è in buono stato?

... la ventola gira, ma il riscaldamento non funziona?

- È possibile che si sia verificato un surriscaldamento. Verificate che le aperture di ingresso e di uscita dell'aria non siano ostruite e lasciate funzionare l'apparecchio per qualche attimo. Se non vi sono problemi, il riscaldamento si riaccende dopo una breve interruzione. Se il riscaldamento non dovesse riaccendersi automaticamente, staccate la spina e rivolgetevi al Servizio di Assistenza Tecnica Wella.

7 Smaltimento



Qualora l’apparecchio elettrico non venisse più utilizzato, dovrà essere smaltito presso gli enti pubblici locali autorizzati allo smaltimento.
Di norma, tali enti predispongono punti di raccolta specifici per gli apparecchi elettrici (centri di riciclaggio/raccolta materiale etc.).

Non smaltite l’apparecchio elettrico nel contenitore dei rifiuti residui.

Questo vale anche per gli apparecchi elettrici utilizzati non da privati, ma ad es. nell’industria o nel commercio. Qualora non fosse possibile smaltire i vecchi apparecchi elettrici utilizzati dai privati presso gli enti pubblici locali autorizzati allo smaltimento, l’apposito punto informativo fornirà indicazioni per uno smaltimento corretto.

8 Specifiche tecniche

Prodotto	**Sahira color**
Tensione di esercizio	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	1680 - 2000 W
Livelli di potenza della ventola	2
Livelli di temperatura	4
Tasti Cool	2
Protezione anti-surriscaldamento	sì
Classe di protezione	II ⧈
Dimensioni	215 mm x 90 mm x 230 mm
Peso (senza cavo)	620 g

Indicazioni secondo Direttiva Macchine 2006/42/CE
Livello di pressione acustica dell'emissione ponderato A nel posto di lavoro a 1 m di distanza, L_{pA} = 74 dBA
Valore massimo misurato di emissione sonora inclusa incertezza di misura secondo EN ISO 4871. Determinazione dei valori in conformità a EN 60704-2-9 con riferimento a EN 60704-1
Valore totale di vibrazioni cui è esposto il sistema mano-braccia, $a_h \leq 2{,}50$ m/s²
Valore totale di vibrazioni massimo misurato inclusa incertezza di misura. Determinazione dei valori conformemente a EN ISO 5349-1/2



Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Le illustrazioni nelle presenti istruzioni possono non essere corrispondenti.

9 Garanzia di due anni

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda. Da decenni il nome Wella è sinonimo di comprovata qualità e servizio di prim'ordine. I prodotti che offriamo ai nostri clienti sono innovativi ed efficienti.

Wella produce apparecchi di qualità elevata e assicura l'uso di materiali pregiati, nonché un'esecuzione accurata. Forniamo una garanzia di due anni dall'acquisto (a partire dalla data indicata in fattura) per difetti qualitativi del prodotto.

Oltre ai diritti di garanzia di cui godete contrattualmente e legalmente, Wella vi offre una garanzia del fabbricante alle condizioni indicate di seguito.

La presente garanzia del fabbricante ha una validità di due anni a decorrere dalla data d'acquisto. Essa si applica in caso di vizi (guasti, difetti) riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione.

La nostra garanzia del fabbricante non comprende:

i vizi derivanti da un utilizzo scorretto, da normale usura o da interventi errati sul prodotto eseguiti da persone non autorizzate o dall'impiego in fase di montaggio di prodotti estranei non conformi o non correttamente funzionanti. Analogamente, sono esclusi quei vizi che non influiscono o influiscono solo in modo trascurabile sul valore o sull'utilizzabilità del prodotto.

Nel caso in cui, nell'arco dei due anni successivi alla data d'acquisto a cui fa riferimento la nostra garanzia, dovesse insorgere un vizio che rientra nella copertura della nostra garanzia, il prodotto difettoso potrà essere, a nostra discrezione, riparato o sostituito con un altro.

Condizione fondamentale per l'applicazione della nostra garanzia del fabbricante è l'invio o la trasmissione, entro la scadenza della garanzia, del prodotto e del relativo documento d'acquisto (fattura o scontrino fiscale), che dovranno pervenire alle società di distribuzione nazionale di Wella o al servizio di assistenza nazionale competente. Gli indirizzi dei nostri centri di assistenza sono disponibili all'indirizzo www.wella.com, sezione Apparecchi.

Naturalmente è possibile impugnare i propri diritti alla garanzia contro il venditore anche indipendentemente dalla nostra garanzia del fabbricante, ad esempio per successivo adempimento (correzione, riparazione o sostituzione), recesso o riduzione del prezzo d'acquisto, a condizione che tali diritti vi spettino per contratto o per legge. Questi diritti vengono fatti salvi indipendentemente dalla nostra garanzia aggiuntiva del fabbricante.

Оглавление

1 Безопасность 69

2 Ввод в действие 72

3 Пользование 72

3.1 Две позиции удержания рукой 72
3.2 Включение и регулировка потока воздуха 72
3.3 Температура 73
3.4 Две кнопки охлаждения 73

4 Области применения 74

4.1 Сушка волос 74
4.2 Моделирование прически 74

5 Чистка и хранение 74

5.1 Чистка прибора 75
5.2 Чистка защитной сетки 75
5.3 Хранение 75

6 Что делать, если 76

7 Утилизация 76

8 Технические данные 77

9 Гарантия на два года 78

Sahira color - эффективный уход за волосами и высокая мощность

Sahira color - это высокоэффективный и мощный фен, специально предназначенный для окрашенных волос. Благодаря своей высокой мощности и возможностям ухода за волосами *Sahira color* годится также для любого другого типа волос.

Повышенная влажность и естественный блеск

Зачастую окрашенные волосы на ощупь значительно суше волос натурального цвета. Одновременно окрашенные волосы часто выглядят матовыми и лишенными блеска.

Теперь с этим покончено: ионы захватывают влагу из воздуха и, тем самым, защищают волосы от высыхания. Это особенно важно для окрашенных волос, которые в результате сохраняют свой естественный блеск.

Простота укладки благодаря ионной технологии

В особенности в дни с низкой влажностью воздуха вследствие статического заряда волосы могут разлетаться и плохо укладываться. Эта проблема часто возникает с очень тонкими, поврежденными, а также окрашенными волосами.

Sahira color благодаря постоянному выходу ионов весьма эффективно уменьшает статический заряд волос и, тем самым, улучшает их укладку.

Без всяких потерь эффективности

Уход за волосами и высокая эффективность сушки - никакое не противоречие. Это наглядно подтверждает фен *Sahira color*, обеспечивая большой объем и высокую скорость потока воздуха.

Точное регулирование температуры

Температуру воздуха можно оптимально настроить для каждой прически посредством четырех ступеней регули ровки. Встроенная электронная сенсорная система поддерживает постоянной выбранную температуру. Простым нажатием кнопок охлаждения сразу подается холодный воздух.

Светодиодные индикаторы по обеим сторонам ручки (для правшей и для левшей) постоянно показывают температуру.

Различные позиции для руки и вторая кнопка охлаждения

Это особенно ценят профессионалы: *Sahira color* имеет вторую позицию для удержания рукой на охлаждаемом воздухом выходном патрубке. В этой позиции можно пользоваться второй кнопкой охлаждения, не меняя положения руки.

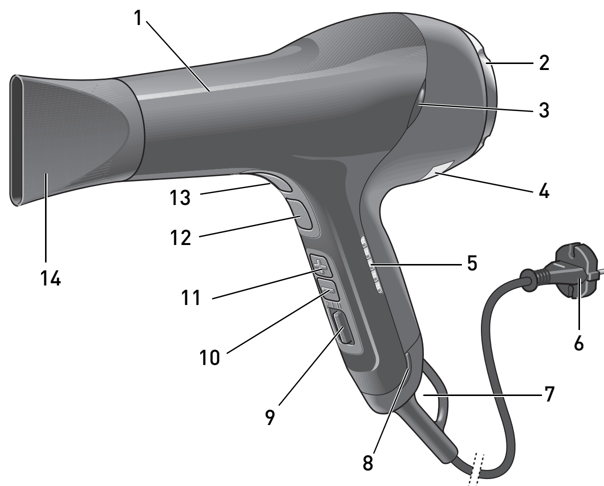
Первоклассный комфорт пользования и привлекательный дизайн

Необычайный комфорт пользования дополняют другие многочисленные детали, в том числе эргономически совершенная форма, приятное на ощупь покрытие, сенсорные кнопки и простая в очистке защитная сетка.

Благодаря динамичности линий и эксклюзивному внешнему виду с первого взгляда ясно, что *Sahira color* является первоклассным изделием.

Мы желаем вам много удовольствия при сушке волос и моделировании прически с помощью фена *Sahira color*.

Ваш
коллектив фирмы Wella



Наименование компонентов

1 Охлаждаемый воздухом выходной патрубок (может использоваться в качестве второй позиции для удержания фена)

2 Воздухозаборная решетка с защитной сеткой

3 Противоскользящий выступ (чтобы надежно класть фен)

4 Фирменная табличка

5 Светодиодная индикация температуры (с обеих сторон ручки)

6 Соединительный провод с сетевым штекером

7 Петля для подвески

8 Противоскользящий выступ (чтобы надежно класть фен)

9 Выключатель и переключатель потока воздуха: **0** (выкл.) / **I** (медленно) / **II** (быстро)

10 Кнопка **–** для снижения температуры

11 Кнопка **+** для повышения температуры

12 Кнопка охлаждения для стандартной позиции удержания рукой

13 Кнопка охлаждения для позиции удержания за выходной патрубок

14 Насадка для моделирования прически

1 Безопасность

Прежде, чем начать пользоваться прибором *Sahira color*, внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно раздел "Безопасность". Это позволит вам избежать возможных опасностей и предохранить прибор от повреждений вследствие неправильного обращения.

Сохраните данную инструкцию по эксплуатации для последующего пользования. В случае передачи прибора другому владельцу передайте вместе с ним эту инструкцию по эксплуатации.

Терминология

В данной инструкции по эксплуатации вы встретите следующие термины:



ОПАСНО: Высокая степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к тяжелым травмам.

ВНИМАНИЕ: Средняя степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ: Малая степень риска. Указания, которые вам следует соблюдать при обращении с прибором.

Использование по назначению

- *Sahira color* разрешается использовать только для сушки волос.
- Прибор предназначен для использования только во внутренних помещениях! Не включать вне помещений (в саду, на террасе и т.п.)!
- **Прибор разработан для профессионального применения в салоне. При соблюдении правил безопасности возможно также его применение на дому.**

Предостережение от неправильного использования

Не производите сушку феном других частей тела, животных или предметов.

Важная информация об опасности



ОПАСНО:

Опасность электрического шока!

- Ни в коем случае не кладите ручной фен таким образом, чтобы он в подключенном состоянии мог упасть в воду.

- Не пользуйтесь этим прибором вблизи от ванн, душей, умывальников и других емкостей с водой.
- Держите прибор и соединительный провод подальше от влаги, воды и других жидкостей и не пользуйтесь им мокрыми руками.
- Не погружайте прибор, сетевой штекер и соединительный провод в воду и не промывайте под струей воды.
- Если прибор упал в воду, выньте сетевой штекер из розетки прежде, чем вынимать прибор. После этого пользование прибором запрещается.
- При пользовании прибором в ванной после использования выньте штекер из розетки, так как близость к воде представляет собой опасность даже при выключенном приборе.

- Дополнительная защита обеспечивается посредством установки в домашнюю электросеть **устройства защитного отключения** с номинальным током отключения менее 30 мА. Мы рекомендуем вам поручить вашему специалисту-электрику установить устройство защитного отключения.



ОПАСНО:

Опасность пожара!

- Ни в коем случае не оставляйте включенный прибор без присмотра. Опасность пожара.

- Следите за тем, чтобы воздуховпускное и воздуховыпускное отверстие всегда были свободны.
- Во время работы прибор нагревается. Не подносите легковоспламеняющиеся вещества близко к прибору.
- Категорически запрещается накрывать прибор или класть его на мягкие предметы (например, на полотенца), так как внутри прибора возможна аккумуляция тепла.
- Этот прибор оборудован автоматической защитой от перегрева, которая в случае перегрева выключает нагреватель. Вентилятор продолжает работать. После короткого времени охлаждения нагреватель автоматически включается снова. Удостоверьтесь в том, что воздуховпускные и воздуховыпускные отверстия полностью свободны.

Общие правила безопасности



ОПАСНО:

- Никогда не включайте прибор, если:

– прибор, сетевой штекер или соединительный провод поврежден.
– прибор упал, имеет видимые повреждения или не функционирует соответствующим образом.
– прибор поврежден настолько, что обнажились электрические части.
– внутрь прибора попали влага или посторонние предметы.

Во всех таких случаях немедленно отсоедините прибор от электросети и свяжитесь с сервисной службой!

- Проверьте, совпадает ли сетевое напряжение с напряжением, указанным на фирменной табличке.



- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с физическими, сенсорными или психическими недостатками, а также людьми с недостаточным опытом и знаниями по его использованию кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться прибором.

- Дети должны находиться под надзором, чтобы исключить использование ими прибора для игры.
- Берегите также от детей упаковочный материал, например, пластиковую пленку.

- Берегите соединительный провод от повреждений. Ни в коем случае не тяните за соединительный провод. Вынимая сетевой штекер из розетки, всегда беритесь за штекер. Держите провод подальше от горячих поверхностей. Регулярно проверяйте соединительный провод на пов реждения. Изоляция не должна быть повреждена или сдавлена.
- Чтобы избежать опасностей, ремонтные работы разрешается выполнять только авторизованной сервисной службе фирмы Wella.
- В случае повреждения соединительного провода прибора во избежание опасностей он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или лицами, имеющими соответствующую квалификацию.

УКАЗАНИЕ:
- Безопасность электроприборов Wella соответствует общепринятым правилам техники и положениям закона о безопасности приборов и устройств.
- В соответствии с современным уровнем техники компоненты электротехнических приборов в определенной степени подвержены износу с течением времени. Поэтому, чтобы обеспечить исправность работы и безопасность, мы рекомендуем регулярно поручать его проверку технической службе фирмы Wella.

Безопасность во время работы



ОПАСНО:
- Не направляйте поток горячего воздуха в глаза, на руки и другие теплочувствительные участки.
- Опасность ожогов! Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
- Располагайте соединительный провод таким образом, чтобы никто не мог споткнуться или наступить на него!
- Если во время работы прибора возникла неполадка, немедленно выньте сетевой штекер из розетки и отправьте прибор в сервисную службу.
- Используйте только оригинальную насадку для моделирования прически.
- По техническим причинам запрещается использовать на *Sahira color* приспособления, насаживаемые снаружи на корпус и прикрепляемые к нему.

Чистка и хранение



ОПАСНО:
- Опасность имеет место также и при выключенном приборе. После каждого использования и для чистки отсоединяйте ручной фен от электросети.
- Перед тем, как очистить или отложить ручной фен, дайте ему остыть.
- Ни в коем случае не пытайтесь удалить пыль или посторонние предметы из внутренней части прибора острокo нечными предметами (например, ручкой расчески). Опасность удара током.
- Категорически запрещается пользоваться агрессивными или царапающими чистящими средствами.
- Не наматывайте соединительный провод на прибор (опасность повреждения кабеля).

2 Ввод в действие

- Осторожно распакуйте *Sahira color* и имеющуюся в комплекте насадку для моделирования прически.
- Проверьте прибор и соединительный провод на возможные повреждения. Не включайте прибор, если он поврежден.

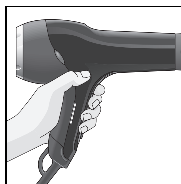


- Перед тем, как подключить *Sahira color* к сетевой розетке, удостоверьтесь в том, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на фирменной табличке **4.** Фирменная табличка находится под воздуховпускным отверстием.

3 Пользование

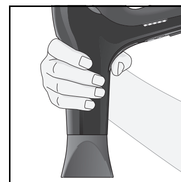
3.1 Две позиции удержания рукой

Пользоваться прибором *Sahira color* можно, удерживая его рукой в двух различных позициях.



Стандартная позиция удержания рукой

В этой позиции удобно пользоваться всеми кнопками.

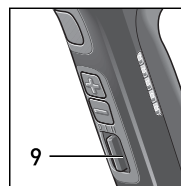


Позиция удержания рукой за выходной патрубок

За счет специального воздушного охлаждения выходной патрубок остается холодным, и Вы можете держать *Sahira color* за этот патрубок.

Примите во внимание, что насадка для моделирования прически (в отличие от выходного патрубка) нагревается горячим потоком воздуха.

3.2 Включение и регулировка потока воздуха



Включите посредством выключателя **9** фен *Sahira color* и выберите режим потока воздуха:

0 = выкл.

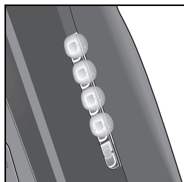
I = медленно, слабый поток воздуха

II = быстро, сильный поток воздуха

3.3 Температура

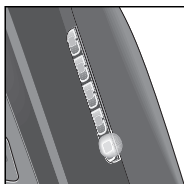
При включении *Sahira color* устанавливается выбранная последней температура.

Светодиодная индикация



Справа и слева на ручке имеется светодиодная индикация **5** температуры:

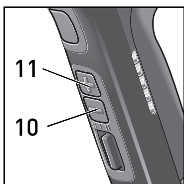
- **Красные светодиоды** показывают установленную **ступень температуры** от 1 (низкая температура) до 4 (высокая температура).



- При нажатии одной из кнопок охлаждения загорается **синий светодиод холодного воздуха.**

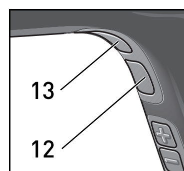
Регулировка температуры

Вы можете установить одну из четырех ступеней температуры.



- При каждом нажатии кнопки **+** (**11**) температура повышается на одну сту пень.
- При каждом нажатии кнопки **-** (**10**) температура снижается на одну сту пень.

3.4 Две кнопки охлаждения



Прибор *Sahira color* имеет две кнопки охлаждения (**12** и **13**) с одинаковой функцией.

- Нижняя кнопка охлаждения **12** предназначена для стандартной позиции удержания рукой.
- Верхняя кнопка охлаждения **13** предназначена для позиции удержания рукой за выходной патрубок.
- Во время сушки нажмите на одну из кнопок охлаждения, чтобы в процессе работы непосредственно переключить прибор на поток холодного воздуха. Независимо от исходной температуры за очень короткое время вы полу чите поток холодного воздуха. Синий светодиод холодного воздуха горит.
- Повторно нажмите одну из кнопок охлаждения, чтобы продолжить сушку с ранее установленной температурой. Красные светодиоды показывают установленную темпе ратуру.

4 Области применения

4.1 Сушка волос

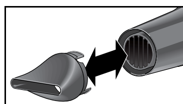
За счет постоянной подачи ионов снижается статический заряд волос. Обеспечивается оптимальная укладка волос, расческа и щетка свободно проходят через волосы, улучшается качество причесывания. Волосы безукоризненно ухожены и сохраняют естественный блеск.

Высокую мощность фена *Sahira color* можно дозировать индивидуальным образом.

Выберите температуру в зависимости от:
– температурной чувствительности кожи головы,
– типа волос и степени влажности.

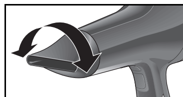
Встроенная сенсорная электроника обеспечивает поддержание постоянной приятной температуры для волос и кожи головы.

4.2 Моделирование прически



Для моделирования прически вставьте спереди насадку **14** и плотно прижмите ее до фиксации.

Примите во внимание, что насадка для моделирования прически (в отличие от выходного патрубка) нагревается горячим потоком воздуха.



Теперь можно повернуть насадку для моделирования прически в любое нужное положение на приборе, и она не отсоединится.

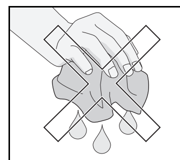
Насадка для моделирования прически позволит вам направлять поток воздуха целенаправленно на определен ные участки волос, бережно обходясь с кожей головы.

Совет. Как только сушка и укладка отдельных участков волос будет закончена, можно очень быстро охладить находящуюся еще на щетке прядь одной из кнопок охлаждения **12**/**13**. За счет этого существенно улучшается сохранность укладки.

5 Чистка и хранение

Чтобы обеспечить исправность и полную эффективность работы вашего фена *Sahira color*, регулярно выполняйте следующие процедуры чистки.

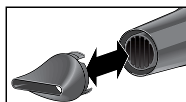
- **Перед чисткой отсоедините сетевой штекер и дайте прибору остынуть.**



- Используйте для чистки только **слегка увлажненную** матерчатую салфетку. Следите за тем, чтобы влага не проникла в прибор.
- **Категорически запрещается пользоваться агрессивными или царапаю щими чистящими средствами.**

5.1 Чистка прибора

1. Очистите прибор снаружи слегка увлажненной матерчатой салфеткой.



2. При необходимости снимите насадку для моделирования прически **14** спереди с выходного патрубка и очистите кисточкой сетку на воздуховыпускном отверстии.

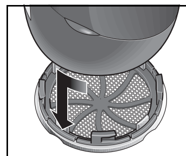
5.2 Чистка защитной сетки

При небольшом загрязнении

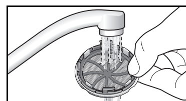


- Регулярно протирайте защитную сетку **2** снаружи слегка увлажненной матерчатой салфеткой.

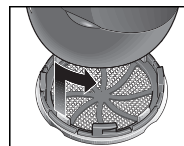
При сильном загрязнении



1. Поверните защитную сетку **2** влево и снимите ее с корпуса.

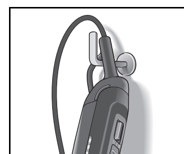


2. Промойте защитную сетку проточной водой. Дайте ей полностью высохнуть.



3. Установите обратно защитную сетку и закрепите ее, повернув вправо.

5.3 Хранение



Петля для подвески **7** позволяет практично и удобно хранить *Sahira color*.

Не наматывайте соединительный провод на прибор (опасность повреждения кабеля).

6 Что делать, если ...

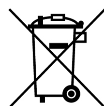
... прибор не включается?

- Правильно ли вставлен сетевой штекер в розетку?
- В порядке ли розетка?

... прибор работает, но нагреватель не функционирует?

- Возможно, что произошел перегрев. Проверьте, свободны ли воздуховпускное и воздуховыпускное отверстие, и оставьте прибор работать на короткое время. Если все в порядке, то нагреватель после короткого перерыва снова включится. Если нагреватель не включится автоматически, выньте сетевой штекер из розетки и обратитесь в сервисную службу Wella.

7 Утилизация



В случае, если электроприбор больше не используется, его следует передать для утилизации в соответствующую местную организацию по переработке отходов.

Как правило, такие организации по удалению отходов имеют специальные пункты приема электрических приборов (центры вторичной переработки отходов, центры утилизации отходов и т. п.).

Не выбрасывайте электроприбор в контейнер с бытовыми отходами.

Это относится также к электроприборам, которые в последнее время использовались не для личных целей, а, например, профессионально на предприятиях. В случаях, если организации по переработке отходов не принимают электроприборы, которые использовались не для личных целей, то консультативная служба этих организаций может предоставить информацию по экологически безопасной утилизации.

8 Технические данные

Изделие	Sahira color
Рабочее напряжение	220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность	1680 - 2000 Вт
Ступени обдува	2
Ступени температуры	4
Кнопки охлаждения	2
Защита от перегрева	да
Класс защиты	II 
Габаритные размеры	215 мм x 90 мм x 230 мм
Масса (без сетевого кабеля)	620 г

Данные согласно Директиве по машинам 2006/42/EG
Уровень звукового давления по шкале А, выделяемого на рабочем месте, на расстоянии 1 м, L_{pA} = 74 dBA
Измеренное максимальное значение уровня выделяемого шума, включая погрешность измерения, согласно EN ISO 4871. Значения определены согласно EN 60704-2-9 с учетом EN 60704-1
Общая вибрация, которой подвергаются верхние конечности, $a_h \leq 2{,}50\ m/s^2$
Измеренное максимальное значение общего уровня вибрации, включая погрешность измерения. Значения определены согласно EN ISO 5349-1/2

CE

Оставляем за собой право на технические изменения.

Иллюстрации в данной инструкции могут отличаться.

9 Гарантия на два года

Уважаемый покупатель,

большое спасибо, что вы приобрели изделие нашего предприятия. Марка фирмы Wella уже в течение десятилетий гарантирует проверенное качество и первоклассный сервис. Мы предлагаем нашим покупателям инновационные изделия с высокими эксплуатационными характеристиками.

Фирма Wella выпускает высококлассные приборы и гарантирует вам использование высококачественных материалов и добросовестное изготовление. На случай качественных дефектов изделия мы предоставляем гарантию в течение двух лет после его приобретения (начиная с даты платежного счета).

Дополнительно к гарантийным правам, предоставляемым вам по контракту и в соответствии с законом, фирма Wella предлагает вам гарантию изготовителя на следующих условиях.

Данная гарантия изготовителя действует в течение двух лет, начиная с даты покупки. Она распространяется на недостатки (неполадки, дефекты), обусловленные дефектами материала или производственным браком.

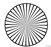
Наша гарантия изготовителя не распространяется:

на недостатки, возникшие по причине неквалифицированного обращения, естественного износа или неправильного вмешательства в изделие неавторизованных лиц, а также использования при монтаже неподходящих или неисправно работающих изделий других изготовителей. Гарантия также не распространяется на недостатки, не влияющие или лишь незначительно влияющие на ценность или применимость изделия.

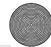
Если в течение предоставляемого нами двухгодичного гарантийного срока, начиная с даты покупки, возникнет дефект, на который распространяется наша гарантия изготовителя, мы по нашему выбору отремонтируем дефектное изделие или заменим его другим.

Условием для нашей гарантии изготовителя является пересылка или передача вами нам изделия и квитанции на покупку (счета) в течение гарантийного срока, причем в местные сбытовые филиалы фирмы Wella или в местную авторизованную сервисную службу. Актуальные адреса Центров обслуживания клиентов нашей фирмы Вы сможете найти на сайте: www. wella. com, в разделе приборы.

Вы можете также, разумеется, независимо от нашей гарантии изготовителя предъявить гарантийные права продав цу, например, касательно послепродажного обслуживания (устранение неполадок, ремонт или замена), расторжения договора или снижения покупной цены, если такие права причитаются вам по закону или в соответствии с контрак том. Эти права нашей дополнительной гарантией изготовителя не затрагиваются.



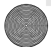




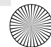










NEDERLANDS

Inhoud

1 **Veiligheid** **83**

2 **Ingebruikneming** **85**

3 **Bediening** **86**

3.1 Twee greepposities 86
3.2 Inschakelen en regelen van luchtstroom 86
3.3 Temperatuur 86
3.4 Twee koudetoetsen 87

4 **Toepassingsgebieden** **87**

4.1 Drogen van haar 87
4.2 Stylen van het haar 87

5 **Reinigen en bewaren** **88**

5.1 Reinigen van het apparaat 88
5.2 Reinigen van de beschermzeef 88
5.3 Bewaren 88

6 **Wat te doen, wanneer…?** **89**

7 **Afvalverwijdering** **89**

8 **Technische gegevens** **90**

9 **Twee jaar garantie** **91**

Sahira Color - groots in verzorging en prestatievermogen

De *Sahira Color* is een krachtige haardroger met een hoog prestatievermogen die speciaal is afgestemd op de behoeftes van gekleurd haar. Dankzij de hoge capaciteit en de verzorgende eigenschappen is de *Sahira Color* ook geschikt voor ieder ander haartype.

Meer vochtigheid en natuurlijke glans

Gekleurd haar voelt zich duidelijk vaker dan onbehandeld haar broos aan. Tegelijkertijd ziet het gekleurde haar er vaak mat en glansloos uit.

Hier komt nu een einde aan: de ionen trekken het vocht uit de lucht aan en beschermen het haar op die manier tegen uitdrogen. Dit is voor gekleurd haar bijzonder belangrijk en het behoudt de natuurlijke glans.

Het stylen wordt vergemakkelijkt dankzij de ionentechnologie.

Vooral op dagen met geringe luchtvochtigheid kan het haar statisch opladen waardoor het moeilijk kan worden gestyld. Dit probleem treedt vaak op bij zeer fijn haar, bij beschadigd haar en ook bij gekleurd haar.

De *Sahira Color* reduceert door de permanente uitstoot van ionen effectief de statische oplading van het haar en vergemakkelijkt daardoor het stylen.

Geen compromissen bij het prestatievermogen

Verzorging en een hoge droogcapaciteit hoeven niet tegenstrijdig te zijn. Dat bewijst de *Sahira Color* krachtig door de hoge luchthoeveelheid en luchtsnelheid.

Perfecte temperatuurregeling

De luchttemperatuur kan in vier standen aan iedere stylingsituatie worden aangepast. De geïntegreerde sensorelektronica houdt de geselecteerde temperatuur constant. Een druk op de koudetoetsen en u kunt direct met koude lucht verder werken.

De LED-indicatie aan beide kanten van de greep (voor rechts- en linkshandige) geeft te allen tijde zekerheid over de temperatuur.

Variabele bediening en tweede koudetoets

Geliefd bij professionals: de *Sahira Color* biedt u een tweede greeppositie op de luchtgekoelde uitblaaspijp. De tweede koudetoets bereikt u vanuit deze positie zonder uw grip te veranderen.

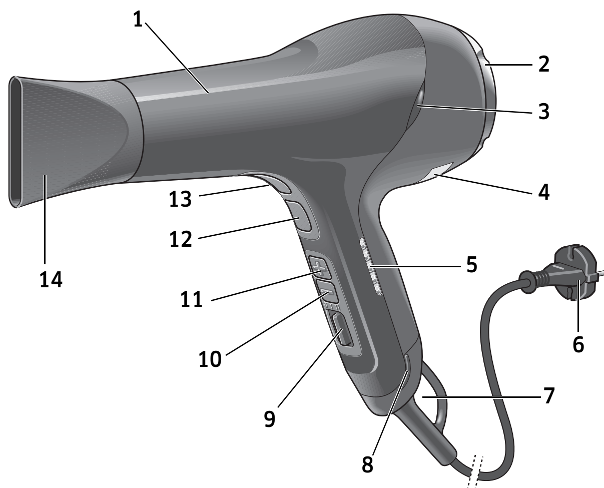
Bedieningscomfort van topklasse en een fascinerend design

Nog talrijke andere details zoals de ergonomisch perfecte vorm, de soft touch coating, de soft touch toetsen en de eenvoudig te reinigen beschermzeef ronden het buitengewone bedieningscomfort af.

De dynamische belijning en de exclusieve optiek maken de *Sahira Color* ook optisch tot een first class product.

Wij wensen u veel plezier bij het drogen en stylen met de *Sahira Color*.

Uw
Wella team



Namen van de onderdelen

1 Luchtgekoelde uitblaaspijp (kan als tweede greeppositie worden gebruikt)
2 Luchtaanzuigrooster met beschermzeef
3 Antislip noppen (om de droger veilig neer te leggen)
4 Typeplaatje
5 LED-indicatie voor de temperatuur (aan beide kanten van de handgreep)
6 Aansluitsnoer met netstekker
7 Ophangoog
8 Antislip noppen (om de droger veilig neer te leggen)
9 Aan-/uitschakelaar en schakelaar voor luchtstroom: **0** (uit) / **I** (langzaam) / **II** (snel)
10 Toets **–** voor het verlagen van de temperatuur
11 Toets **+** voor het verhogen van de temperatuur
12 Koudetoets voor de normale greeppositie
13 Koudetoets voor de greeppositie op de uitblaaspijp
14 Stylingmondstuk

1 Veiligheid

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk „Veiligheid”, zorgvuldig door **voordat** u de *Sahira Color* gaat gebruiken. Zo beschermt u zich tegen eventuele gevaren en het apparaat tegen beschadigingen door een foutieve bediening.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen lezen. Geef deze gebruiksaanwijzing ook mee als u het apparaat later doorgeeft.

Begripsverklaring

In deze gebruiksaanwijzing vindt u de volgende begrippen:



GEVAAR: Hoog risico. Niet in acht nemen van de waarschuwing kan ernstig letsel veroorzaken.

ATTENTIE: Matig risico. Niet in acht nemen van de waarschuwing kan materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: Gering risico. Aanwijzingen die u bij de omgang met het apparaat in acht moet nemen.

Correct gebruik

- De *Sahira Color* mag alleen voor het drogen van haar worden gebruikt.
- Het apparaat is alleen gemaakt voor gebruik binnenshuis! Niet buitenshuis (tuin, terras enz.) gebruiken!
- **Het apparaat werd ontwikkeld voor de professionele toepassing in de salon. Als de veiligheidsinstructies worden opgevolgd is ook de toepassing thuis mogelijk.**

Waarschuwing voor misbruik

Droog met de handhaardroger geen andere lichaamsdelen, dieren of voorwerpen.

Belangrijke gevarenaanwijzingen



GEVAAR:

Gevaar voor een elektrische schok!

- Leg de handhaardroger nooit zodanig neer dat deze in aangesloten toestand in het water kan vallen.
- Gebruik dit apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer op een afstand van vocht, water en andere vloeistoffen en bedien het niet met natte handen.
- Het apparaat, de netstekker en het aansluitsnoer niet onder water dompelen of onder stromend water afspoelen.
- Wanneer het apparaat in het water gevallen is, dient u eerst de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u het uit het water haalt. Het apparaat mag daarna niet meer gebruikt worden.
- Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, moet u na het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken omdat de aanwezigheid van water een gevaar vormt, ook wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Een extra bescherming biedt de inbouw van een **aardlekschakelaar** met een nominale uitschakelstroom van minder dan 30 mA in de huisinstallatie. Wij adviseren u de stroom-

circuits door een elektricien met een aardlekschakelaar te laten beveiligen.



GEVAAR:

Brandgevaar!

- Laat het ingeschakelde apparaat nooit zonder toezicht. Er bestaat brandgevaar.

- Let erop dat de luchtinlaat- en -uitlaatopening steeds vrij zijn.
- Tijdens het gebruik wordt het apparaat heet. Breng geen licht ontvlambare stoffen in de nabijheid van het apparaat.
- Het apparaat nooit bedekken of op zachte voorwerpen (zoals bijv. handdoeken) neerleggen, omdat in het inwendige van het apparaat een warmteophoping kan ontstaan.
- Dit apparaat is uitgerust met een automatische bescherming tegen oververhitting, die bij oververhitting de verwarming uitschakelt. De ventilator loopt door. Na een korte afkoelperiode schakelt de verwarming automatisch weer in. Kijk of de luchtinlaat- en –uitlaatopeningen helemaal vrij zijn.

Algemene veiligheidsinstructies



GEVAAR:

- Gebruik het apparaat nooit wanneer:

– het apparaat, de netstekker of het aansluitsnoer beschadigd is.
– het apparaat gevallen is, zichtbare beschadigingen vertoont of slechts beperkt functioneert.
– het apparaat zodanig beschadigd is dat elektrische delen vrij liggen.
– vloeistof of vreemde voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen.

In elk geval direct van het net loskoppelen en contact opnemen met de technische klantenservice!

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven spanning op het typeplaatje.



- Dit apparaat is niet bestemd om te gebruiken door personen (kinderen inbegrepen) met gereduceerde lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden en niet voor het gebruik door personen, die niet over de noodzakelijke ervaring en de noodzakelijke kennis voor het gebruik beschikken, tenzij een desbetreffende bewaking of instructie m.b.t. de werking van het apparaat door een voor de veiligheid verantwoordelijke persoon wordt gegeven.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- Houd ook het verpakkingsmateriaal, zoals bijv. folie, weg van kinderen.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadigingen. Trek nooit aan het aansluitsnoer. Pak de stekker beet wanneer u deze uit het stopcontact trekt. Houd het snoer weg van hete oppervlakken. Controleer het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. De isolatie mag niet beschadigd of ingeklemd zijn.
- Reparaties mogen alleen door de geautoriseerde Wella-klantenservice worden uitgevoerd om risico’s te vermijden.
- Als het aansluitsnoer van het apparaat wordt beschadigd, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of soort-

gelijk gekwalificeerde personen worden vervangen om risico's te vermijden.

AANWIJZING:
- De veiligheid van elektrische apparaten van Wella voldoet aan de erkende regels van de techniek en aan de wet op de veiligheid van apparaten.
- Volgens de huidige stand van de techniek slijten onderdelen van elektrotechnische apparaten in bepaalde mate mettertijd . Om een correct functioneren en de veiligheid te garanderen, adviseren wij daarom een regelmatige controle door de technische klantenservice van Wella.

Veiligheid tijdens het gebruik



GEVAAR:
- Richt de hete luchtstroom niet op ogen, handen of andere warmtegevoelige bereiken.

- Gevaar voor verbranding! Raak het hete oppervlak van het apparaat niet aan.
- Leg het snoer zo neer dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen!
- Trek direct de stekker uit het stopcontact als zich tijdens het gebruik een storing voordoet en stuur het apparaat naar de technische klantenservice.
- Gebruik alleen het originele stylingmondstuk.
- Op technische gronden mogen bij de *Sahira Color* geen attachments worden gebruikt die buiten over de behuizing geschoven en bevestigd worden.

Reinigen en bewaren

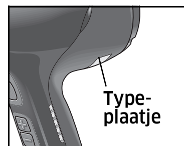


GEVAAR:
- Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat. Haal na elk gebruik en voor het schoonmaken de stekker van de handhaardroger uit het stopcontact.

- Laat de handhaardroger afkoelen voordat u deze reinigt of opbergt.
- Probeer nooit met scherpe voorwerpen (bijv. met een steelkam) stof of voorwerpen uit het inwendige van het apparaat te verwijderen. Gevaar voor een elektrische schok.
- Gebruik in geen geval agressieve of krassende reinigingsmiddelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat (gevaar voor kabelbreuk).

2 Ingebruikneming

- Pak de *Sahira Color* en het meegeleverde stylingmondstuk voorzichtig uit.
- Controleer het apparaat en het aansluitsnoer op eventuele beschadigingen. Stel het apparaat niet in werking als het beschadigd is.

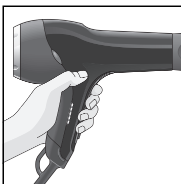


- Controleer voordat u de stekker van de *Sahira Color* in het stopcontact stopt of de netspanning overeenkomt met de spanning die aangegeven is **4** op het typeplaatje. Het typeplaatje vindt u onder de luchtinlaatopening.

3 Bediening

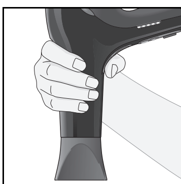
3.1 Twee greepposities

U kunt met de *Sahira Color* in twee verschillende greepposities werken.



De normale greeppositie

In deze greeppositie bereikt u gemakkelijk alle toetsen.

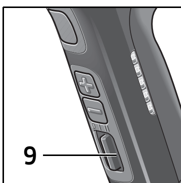


De greeppositie op de uitblaaspijp

Door de bijzondere luchtkoeling blijft de uitblaaspijp koel en kunt u de *Sahira Color* hier vasthouden.

Let erop dat het stylingmondstuk (in tegenstelling tot de uitblaaspijp) door de hete luchtstroom wordt verwarmd.

3.2 Inschakelen en regelen van luchtstroom



Met de schakelaar **9** schakelt u de *Sahira Color* in en kiest u de gewenste luchtstroom:

0 = uit

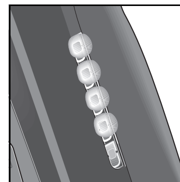
I = langzaam, geringe luchtstroom

II = snel, sterke luchtstroom

3.3 Temperatuur

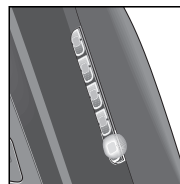
Wanneer u de *Sahira Color* inschakelt, is de laatste geselecteerde temperatuur ingesteld.

LED-indicatie



Rechts en links op de greep bevindt zich telkens een LED-indicatie **5** voor de temperatuur:

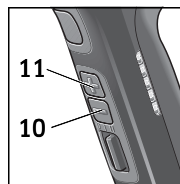
- De **rode LED's** geven de ingestelde **temperatuurstand** van 1 (lage temperatuur) tot 4 (hoge temperatuur) aan.



- Wanneer u een van de koudetoetsen indrukt, brandt de **blauwe LED voor koude lucht.**

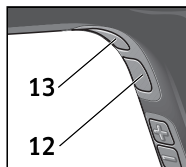
Temperatuur instellen

U kunt de temperatuur in vier standen instellen.



- Een druk op de toets **+** (**11**) verhoogt de temperatuur met een stand.
- Een druk op de toets **–** (**10**) verlaagt de temperatuur met een stand.

3.4 Twee koudetoetsen



De *Sahira Color* heeft twee koudetoetsen (**12** en **13**) met identieke functie.

- De onderste koudetoets **12** is voor de normale greeppositie.
- De bovenste koudetoets **13** is voor de greeppositie op de uitblaaspijp.

- Druk tijdens het drogen op een van de koudetoetsen om tijdens de werking direct op de koele luchtstroom om te schakelen. Onafhankelijk van de uitgangstemperatuur krijgt u zeer snel een koele luchtstroom. De blauwe LED voor koude lucht brandt.
- Druk opnieuw op een van de koudetoetsen om met de eerder ingestelde temperatuur verder te werken. De rode LED's tonen de ingestelde temperatuur.

4 Toepassingsgebieden

4.1 Drogen van haar

Door het permanente opbrengen van ionen reduceert u de statische oplading van het haar. Het haar ligt optimaal in vorm, kam en borstel glijden er moeiteloos door, het stylen wordt vergemakkelijkt. Het haar is perfect verzorgd en behoudt de natuurlijke glans.

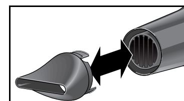
U kunt het hoge vermogen van de *Sahira Color* individueel doseren.

Kies de temperatuur afhankelijk van:

– de temperatuurgevoeligheid op de hoofdhuid,
– het haartype en de vochtigheidsgraad.

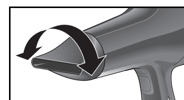
De geïntegreerde sensorelektronica zorgt ervoor dat de aangename temperatuur voor het haar en de hoofdhuid constant wordt gehouden.

4.2 Stylen van het haar



Steek voor het stylen het stylingmondstuk **14** er aan de voorkant op en druk het vast totdat dit vergrendelt.

Let erop dat het stylingmondstuk (in tegenstelling tot de uitblaaspijp) door de hete luchtstroom wordt verwarmd.



Het stylingmondstuk kan nu op het apparaat in elke gewenste positie worden gedraaid zonder dat het loslaat.

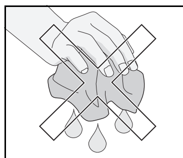
Het stylingmondstuk maakt het u mogelijk de luchtstroom doelgericht op bepaalde haargedeeltes te richten en de hoofdhuid te ontzien.

Tip: Nadat de haarlok is gedroogd en in vorm is gebracht, druk op één van de koudetoetsen **12**/**13** om de haarlok zeer snel af te laten koelen. Hierdoor blijft de coupe nog langer in vorm.

5 Reinigen en bewaren

Om ervoor te zorgen dat uw *Sahira Color* correct functioneert en presteert, voert u de volgende reinigingsstappen regelmatig uit.

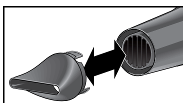
- **Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.**



- Gebruik voor de reiniging alleen een **licht vochtige** doek. Let erop dat er geen vocht in het apparaat komt.
- **Gebruik in geen geval agressieve of krassende reinigingsmiddelen.**

5.1 Reinigen van het apparaat

1. Reinig de buitenkant van het apparaat met een licht vochtige doek.



2. Trek desgewenst het stylingmondstuk **14** aan de voorkant van de uitblaaspijp af en reinig het rooster op de luchtuitlaat met een penseel.

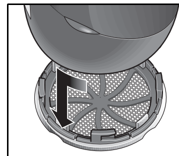
5.2 Reinigen van de beschermzeef

Bij geringe verontreiniging

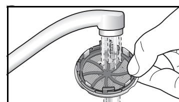


- Veeg de buitenkant van de beschermzeef **2** regelmatig met een licht vochtige doek af.

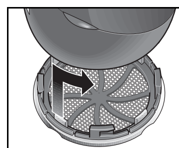
Bij sterke verontreiniging



1. Draai de beschermzeef **2** naar links en trek deze los van de behuizing.

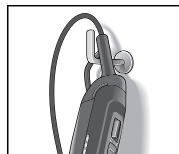


2. Reinig de beschermzeef onder stromend water. Laat de zeef volledig drogen.



3. Zet de beschermzeef er weer op en bevestig deze door naar rechts te draaien.

5.3 Bewaren



Met het ophangoog **7** kan de *Sahira Color* handig en veilig worden bewaard.

Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat (gevaar voor kabelbreuk).

6 Wat te doen, wanneer...?

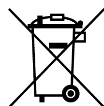
... het apparaat niet ingeschakeld kan worden?

- Zit de stekker correct in het stopcontact?
- Is het stopcontact in orde?

... de ventilator draait maar de verwarming niet functioneert?

- Het apparaat kan oververhit geraakt zijn. Controleer of de luchtinlaat- en –uitlaatopening vrij zijn en laat het apparaat een ogenblik verder lopen. Indien alles in orde is, zal de verwarming na een korte onderbreking weer inschakelen. Als de verwarming niet automatisch inschakelt, trek dan de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Wella-klantenservice.

7 Afvalverwijdering



Als het elektrische apparaat niet meer gebruikt wordt, moet het bij de desbetreffende gemeentelijke afvalverwijderingsinstanties worden ingeleverd.
Over het algemeen beschikken deze afvalverwijderingsinstanties over aparte inzamelplaatsen voor elektronische apparaten (recyclingbedrijven enz.).

Het elektrische apparaat hoort niet in de restafvalbak.

Dit geldt ook voor elektrische apparaten die niet in de particuliere maar bijv. in de commerciële of industriële sector werden gebruikt. Voor zover de inlevering van niet particulier gebruikte elektrische apparaten door de plaatselijke afvalverwijderingsinrichtingen is uitgesloten, verstrekt de afvalverwijderingsinstantie inlichtingen over de milieuvriendelijke verwijdering.

8 Technische gegevens

Product	**Sahira Color**
Bedrijfsspanning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen	1680 - 2000 W
Ventilatortrappen	2
Temperatuurstanden	4
Koudetoetsen	2
Bescherming tegen over-verhitting	ja
Beschermklasse	II ⧈
Afmetingen	215 mm x 90 mm x 230 mm
Gewicht (zonder netsnoer)	620 g

Gegevens overeenkomstig de machinerichtlijn 2006/42/EG
A-gewogen geluiddrukniveau op de werkplek op 1 m afstand, **L_{pA} = 74 dBA**
gemeten maximale waarde van de geluidsemissie inclusief de meetonzekerheid overeenkomstig EN ISO 4871. Bepaling van de waarden overeenkomstig EN 60704-2-9 onder verwijzing naar de EN 60704-1
Totale trillingswaarde waaraan de bovenste ledematen zijn blootgesteld. **$a_h \leq 2,50$ m/s²**
gemeten maximale totale trillingswaarde inclusief de meetonzekerheid. Bepaling van de waarden overeenkomstig EN ISO 5349-1/2



Technische wijzigingen voorbehouden.

De afbeeldingen in deze handleiding kunnen afwijken.

9 Twee jaar garantie

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u een product van onze firma heeft gekozen. De naam Wella staat sinds decennia garant voor beproefde kwaliteit en een uitstekende service. Wij bieden onze klanten innovatieve en sterke producten.

Wella vervaardigt hoogwaardige apparaten en garandeert het gebruik van hoogwaardig materiaal alsmede een zorgvuldige productie. Bij kwaliteitsgebreken aan het product verlenen wij garantie tot twee jaar na de aankoop (vanaf de factuurdatum).

Naast de contractuele en wettelijk geregelde garantierechten biedt Wella u een fabrieksgarantie onder de volgende voorwaarden aan:

de fabrieksgarantie geldt voor twee jaar vanaf de koopdatum. De garantie is geldig voor gebreken (storingen, defecten) die berusten op materiaal- en fabricagefouten.

Van onze fabrieksgarantie is het volgende uitgesloten:

gebreken die ontstaan door ondeskundig gebruik, normale slijtage of tot stand komen doordat niet geautoriseerde personen foutieve ingrepen aan het product uitvoeren of doordat bij de montage niet passende of niet onberispelijk functionerende producten van andere fabrikanten worden gebruikt. Eveneens uitgesloten zijn gebreken die de waarde of de deugdelijkheid van het apparaat niet of slechts in zeer geringe mate beïnvloeden.

Als er tijdens onze garantieperiode van twee jaar na de koopdatum een gebrek ontstaat, waarvoor onze fabrieksgarantie van toepassing is, zullen wij naar onze keuze het gebrekkige product repareren of door een ander vervangen.

Voorwaarde voor onze fabrieksgarantie is, dat u ons het product en de aankoopbon (factuur) binnen de garantie toestuurt of overhandigt en wel aan de nationale distributiemaatschappijen van Wella of aan de nationaal verantwoordelijke klantenservice. De actuele adressen van onze servicecentra vindt u op www.wella.com in de rubriek Apparaten.

U kunt natuurlijk ook onafhankelijk van onze fabrieksgarantie garantierechten tegenover de verkoper geldend maken bijv. op vervulling (verbetering, reparatie of vervanging), terugtreding of reductie van de koopprijs voor zover u deze rechten wettelijk of contractueel zijn toegezegd. Deze rechten blijven naast onze fabrieksgarantie onverminderd van kracht.

Innehåll

1 Säkerhet **95**
2 Start **97**
3 Manövrering **97**
3.1 Två greppslägen 97
3.2 Inkoppling och reglering av luftström 98
3.3 Temperatur 98
3.4 Två kallknappar 98
4 Användningsområden **99**
4.1 Torkning av håret 99
4.2 Styling av håret 99
5 Rengöring och förvaring **99**
5.1 Rengöring av apparaten 100
5.2 Rengöring av skyddsfiltret 100
5.3 Förvaring 100
6 Vad gör man när … **101**
7 Avfallshantering **101**
8 Tekniska data **102**
9 Två års garanti **103**

Sahira color - Styrka i vård och effekt

Sahira color är en kraftfull hårtork, speciellt anpassad för färgat hår. Med stark effekt och vårdande egenskaper kan även *Sahira color* användas för andra hårtyper.

Mer fuktighet och naturlig glans

Färgat hår känns mera sprött än obehandlat hår. Samtidigt blir färgade håret ofta matt och glanslöst.

Nu är det slut med det: Jonerna drar åt sig fuktighet från luften och skyddar håret från att torka ut. Detta är speciellt viktigt för färgat hår, det behåller sin naturliga glans.

Enkel styling tack vare jonteknik

Statisk laddning i håret kan medföra „flygigt hår“ och sämre styrlingmöjlighet, speciellt de dagar när luftfuktigheten i luften är låg. Detta problem förekommer ofta i mycket fint hår, skadat hår och även i färgat hår.

Sahira color reducerar den statiska laddningen i håret och förbättrar stylingförmågan med sin konstanta jonboost.

Ökad effekt

Vård och stark torkeffekt måste inte vara motsatser. Det visar *Sahira color* kraftfullt med sin höga luftmängd och lufthastighet.

Perfekt temperaturreglering

Lufttemperaturen kan anpassas optimalt efter behoven på fyra nivåer. Den integerade sensorelektroniken håller den valda temperatur konstant. Ett tryck på kallknappen och du kan fortsätta arbeta med kall luft. LED-indikeringen på båda sidor om handtaget (för höger- och vänsterhänta) säkerställas att rätt temperatur förekommer hela tiden.

Flexibel hantering och extra kallknapp

Det här gillar proffsen: *Sahira color* erbjuder ett andra grepp-läge på det luftkylda utblåsröret. Du når den andra kallknappen från det här läget utan att byta grepp.

Förstklassig hantering och fascinerande design

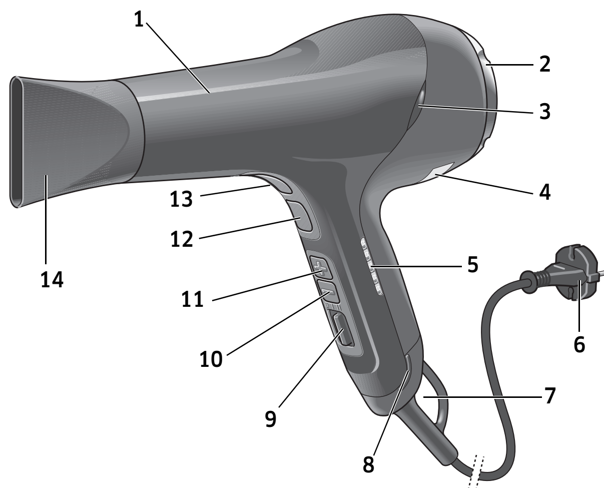
Många ytterligare detaljer som den ergonomiskt perfekta formen för en bekväm hantering, softtouchbeläggningen, soft-touch-knapparna och skyddsfiltret som är enkelt att rengöra avrundar den enastående användarkomforten.

Den dynamiska linjen och exklusivt utseende gör *Sahira color* till en First Class produkt som ser lika snygg ut som vackert hår.

Mycket nöje vid torkning och styling med *Sahira color*.

Ditt
Wella-team

SVENSKA



Benämning på delarna

1 Luftkylt utblåsrör (kan även användas som ett andra greppläge för att hålla hårtorken)
2 Luftintagsgaller med skyddsfilter
3 Glidfria noppar (för en säker nedläggning)
4 Typskylt
5 LED-indikering för temperaturen (på båda sidor av handtaget)
6 Sladd med stickkontakt
7 Upphängningsögla
8 Glidfria noppar (för en säker nedläggning)
9 På-/Av-knapp och knapp för luftström: **0** (Av) / **I** (Långsamt) / **II** (Snabbt)
10 Knapp **–** för att sänka temperaturen
11 Knapp **+** för att höja temperaturen
12 Kallknapp för normalt greppläge
13 Kallknapp för greppläge på utblåsrör
14 Stylingmunstycke

1 Säkerhet

Läs noga igenom bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet ”Säkerhet”, **innan** du använder *Sahira color*. Då skyddar du dig mot eventuella risker och apparaten mot skador på grund av felanvändning.

Spara den här bruksanvisningen för att senare kunna slå upp i den. Vid en överlåtelse av apparaten, låt även bruksanvisningen medfölja.

Begreppsförklaring

I bruksanvisningen hittar du följande begrepp:



FARA: Hög risk. Att ignorera varningen kan leda till svåra personskador.

OBSERVERA: Medelrisk. Att ignorera varningen kan leda till materialskador.

ANVISNING: Låg risk. Anvisning som du ska beakta vid hantering av apparaten.

Avsedd användning

- *Sahira color* får endast användas för att torka hår.
- Apparaten är bara avsedd att användas inomhus! Får inte tas i bruk utomhus (trädgård, terrass etc.)!
- **Apparaten har utvecklats för professionell användning i en frisörsalong. Om säkerhetsanvisningarna följs kan den även användas hemma.**

Varning för missbruk

Torka inga andra kroppsdelar, djur eller föremål med hårtorken.

Viktiga anvisningar om risker



FARA:

Risk för elstötar!

- Lägg aldrig undan hårtorken så att den kan falla i vattnet medan den är ansluten.

- Använd inte produkten i närheten av badkar, dusch, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.
- Håll apparaten och sladden borta från fukt, vatten och andra vätskor och använd den inte med våta händer.
- Sänk aldrig ned apparaten, stickkontakten och sladden i vatten och skölj den inte heller under rinnande vatten.
- Om apparaten fallit i vattnet ska stickkontakten dras ur innan apparaten tas upp. Apparaten får sedan inte användas mer.
- Används apparaten i badrummet, ska kontakten dras ur efter användning, eftersom närheten till vatten innebär en risk, även om apparaten är avstängd.
- Användning av en **jordfelsbrytare** med utlösningsström på mindre än 30 mA ger ytterligare säkerhet. Vi rekommenderar att en elektriker säkrar strömkretsarna med en jordfelsbrytare.

SVENSKA



FARA:

Brandrisk!

- Lämna aldrig en inkopplad apparat utan uppsikt. Det finns risk för brand.
- Se till att luftintags- och luftutsläppsöppningar alltid är fria.
- Apparaten blir varm under drift. Placera inga lättantändliga material i närheten av apparaten.
- Täck aldrig över apparaten och lägg den inte heller på mjuka föremål (som t.ex. handdukar), eftersom värmen kan anhopas i apparatens inre.
- Den här apparaten är utrustad med ett automatiskt överhettningsskydd, som slår ifrån värmen vid överhettning. Fläkten fortsätter att gå. Efter en kort avkylningstid kopplas värmen in automatiskt igen. Förvissa dig om att luftintags- och luftutsläppsöppningarna är helt fria.

Allmänna säkerhetsanvisningar



FARA:

- Ta aldrig apparaten i bruk om:
  - apparaten, stickkontakten eller sladden är skadad
  - apparaten har fallit ner på golvet, har synliga skador eller funktionen är begränsad
  - apparaten är så skadad att elektriska delar har frilagts
  - om vätska eller främmande föremål kommit in i apparatens inre

  Dra i så fall omedelbart ut kontakten och informera den tekniska kundtjänsten!
- Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten.



- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatta kroppsliga, sensoriska eller mentala förmågor och inte heller av personer som inte uppvisar nödvändig erfarenhet och nödvändig kunskap för användningen, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar eller ger anvisningar om apparatens användning.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa, att de inte lekar med apparaten.
- Håll även förpackningsmaterial borta från barn, som t.ex. folie.
- Skydda sladden mot skador. Dra aldrig i sladden. Ta tag i stickkontakten när du drar ut den ur uttaget. Se till att sladden inte kommer i närheten av heta ytor. Kontrollera sladden regelbundet med avseende på skador. Isoleringen får inte vara skadad eller sönderklämd.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad Wella-kundtjänst, för att undvika risker.
- Är apparatens sladd skadad måste den bytas av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerade personer, för att undvika risker.

ANVISNING:

- Säkerheten när det gäller Wella-elapparater överensstämmer med gängse tekniska regler och apparatsäkerhetslagen.
- Enligt aktuell teknisk kunskapsnivå utsätts delar i elektrotekniska apparater i viss utsträckning för ett slitage som är tidsmässigt betingat. För att en felfri funktion och säkerhet

ska garanteras rekommenderar vi därför att apparaten kontrolleras regelbundet av Wella:s tekniska kundtjänst.

Säkerhet under användningen



FARA:
- Rikta inte den heta luftströmmen på ögon, händer eller andra värmekänsliga områden.

- Risk för brännskador! Vidrör inte apparatens heta ytor.
- Placera sladden så att ingen snubblar över den eller går på den!
- Om det inträffar ett fel under användningen, dra genast ur stickkontakten och skicka apparaten till den tekniska kundtjänsten.
- Använd endast stylingmunstycket i originalutförande.
- Av tekniska skäl får inga tillsatser användas på *Sahira color*, som skjuts på eller fästs utvändigt på apparaten.

Rengöring och förvaring

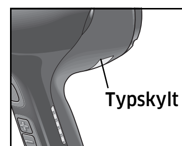


FARA:
- Det finns risker även när apparaten är avstängd. Koppla loss hårtorken från elnätet efter varje användning och för rengöring.

- Låt hårtorken svalna innan den rengörs eller läggs undan.
- Försök aldrig att ta bort damm eller främmande föremål ur apparaten invändigt med spetsiga föremål (t.ex. med en pinnkam). Risk för strömstöt.
- Använd absolut inte aggressiva eller repande rengöringsmedel.
- Linda inte sladden runt apparaten (risk för kabelbrott).

2 Start

- Packa försiktigt upp *Sahira color* och det bifogade stylingmunstycket.
- Kontrollera om det finns skador på apparaten och sladden. Använd inte apparaten om den är skadad.

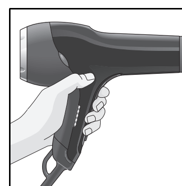


- Innan du ansluter *Sahira color* till ett eluttag ska du förvissa dig om att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på typskylten **4.** Typskylten sitter under luftintagsöppningen.

3 Manövrering

3.1 Två grepplägen

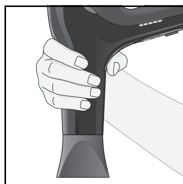
Du kan arbeta med *Sahira color* i två olika grepplägen.



Normalt greppläge

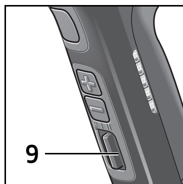
I detta greppläge når du alla knappar bekvämt.

SVENSKA



Greppläge på utblåsröret
Den särskilda luftkylningen gör att utblåsröret förblir svalt och du kan hålla där i *Sahira color*.
Tänk på att stylingmunstycket (i motsats till utblåsröret) värms upp av den heta luftströmmen.

3.2 Inkoppling och reglering av luftström

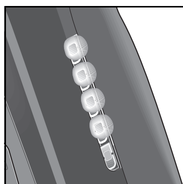


Du kopplar in och väljer önskad luftström *Sahira color* med knappen **9**:
0 = Av
I = Långsamt, låg luftström
II = Snabbt, stark luftström

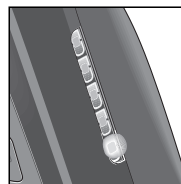
3.3 Temperatur

När du kopplar in *Sahira color*, är den sist valda temperaturen inställd.

LED-indikering



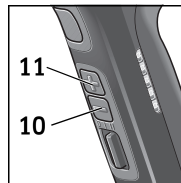
Till höger och vänster på handtaget sitter en LED-indikering **5** för temperaturen:
- De **röda LED:erna** visar inställd **temperaturnivå** från 1 (låg temperatur) till 4 (hög temperatur).



- Tryck på en av kallknapparna och **blå LED för kalluft** lyser.

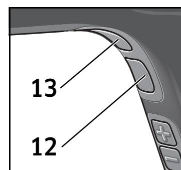
Ställa in temperatur

Det finns fyra nivåer för att ställa in temperaturen.



- En tryckning på knappen **+** (**11**) höjer temperaturen en nivå.
- En tryckning på knappen **–** (**10**) sänker temperaturen en nivå.

3.4 Två kallknappar



Sahira color har två kallknappar (**12** och **13**) med identisk funktion.
- Den undre kallknappen **12** är för normalt greppläge.
- Den övre kallknappen **13** är för greppläget på utblåsröret.
- Tryck under torkningen på en av kallknapparna, för att koppla om direkt till sval luftström under användningen. Oberoende av utgångstemperaturen får du mycket snabbt en kall luftström. Den blå LED:n för kalluft lyser.

• Tryck igen på en av kallknapparna för att fortsätta arbeta med tidigare inställd temperatur. De röda LED:erna visar inställd temperatur.

4 Användningsområden

4.1 Torkning av håret

Hårets statiska laddning reduceras genom att joner permanent läggs på. Håret är lätt att forma, kam och borste glider genom håret och förbättrar friserbarheten. Håret blir perfekt skött och behåller sin naturliga glans.

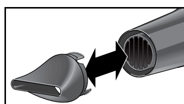
Den höga effekten på *Sahira color* kan du dosera individuellt.

Välja temperatur efter:

– hårbottens temperaturkänslighet
– hårtyp och fuktighetsgrad

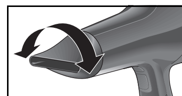
Den integrerade sensorelektroniken ser till att den temperatur som är angenäm för hår och hårbotten hålls konstant.

4.2 Styling av håret



Sätt på stylingmunstycket **14** fram för att styla håret och tryck fast det tills det går i ingrepp.

Tänk på att stylingmunstycket (i motsats till utblåsröret) värms upp av den heta luftströmmen.



Munstycket kan nu vridas i alla lägen som önskas utan att det ossnar.

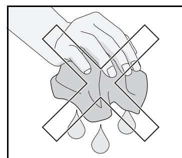
Stylingmunstycket gör det möjligt för dig att rikta luftströmmen på vissa hårpartier och skona hårbotten.

Tips: När torkning och omformning av de enskilda hårpartierna är klara, kan den passée som fortfarande sitter kvar på borsten kylas ned mycket snabbt med en av kallknapparna **12**/**13.** Hållbarheten på omformningen förbättras därmed väsentligt.

5 Rengöring och förvaring

För att säkerställa en felfri funktion och full prestanda på *Sahira color* ska följande rengöringsmoment genomföras regelbundet.

• **Dra ur stickkontakten innan rengöring och låt apparaten svalna.**

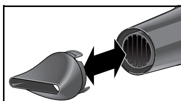


• Använd för rengöring endast en **lätt fuktad** trasa. Se till att det inte kommer in fukt i apparaten.
• **Använd absolut inte aggressiva eller repande rengöringsmedel.**

SVENSKA

5.1 Rengöring av apparaten

1. Rengör apparaten utifrån med en lätt fuktad trasa.



2. Ta vid behov av stylingmunstycket **14** fram från utblåsröret och rengör gallret vid luftutsläppet med en borste.

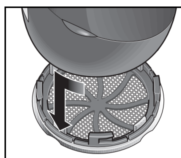
5.2 Rengöring av skyddsfiltret

Vid liten nedsmutsning

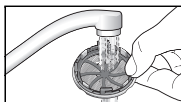


- Torka av skyddsfiltret **2** regelbundet på utsidan med en lätt fuktad trasa.

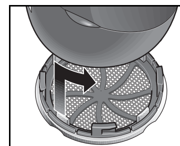
Vid kraftig nedsmutsning



1. Vrid skyddsfiltret **2** åt vänster och dra av det från höljet.

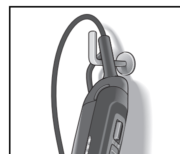


2. Rengör skyddsfiltret under rinnande vatten. Låt det torka helt.



3. Sätt på skyddsfiltret och fäst det genom att vrida åt höger.

5.3 Förvaring



Med upphängningsöglan **7** kan *Sahira color* förvaras praktiskt och säkert.

Linda inte sladden runt apparaten (risk för kabelbrott).

6 Vad gör man när ...

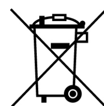
... apparaten inte går att koppla in?

- Är stickkontakten ordentligt insatt i eluttaget?
- Är eluttaget OK?

... fläkten går men värmen inte fungerar?

- Eventuellt har det blivit en överhettning. Kontrollera om luftintags- och luftutsläppsöppningarna är fria och låt apparaten fortsätta att gå en stund. Om allt är OK kommer värmen att kopplas in igen efter ett kort avbrott. Om värmen inte kopplas in automatiskt, dra ut stickkontakten och kontakta Wellas kundtjänst.

7 Avfallshantering



Om den elektriska apparaten inte längre ska användas, måste den lämnas för avfallshantering till vederbörande lokala avfallshanteringsstation. Dessa avfallshanteringsstationer har som regel särskilda mottagningsställen för elektriska apparater (återbruk, återvinningsstationer etc.).

Den elektriska apparaten hör inte hemma bland hushållssoporna.

Detta gäller även för elektriska apparater som till sist inte använts privat, utan t.ex. inom industri eller hantverk. Om undantagsregler gäller för elektriska apparater, använda inom industri och hantverk, kontakta närmaste tekniska kontor eller kommun för ytterligare information om miljövänlig avfallshantering.

8 Tekniska data

Produkt	**Sahira color**
Driftspänning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Effekt	1680 - 2000 W
Fläktnivåer	2
Temperaturnivåer	4
Kallknappar	2
Överhettningsskydd	ja
Skyddsklass	II ⧈
Mått	215 mm x 90 mm x 230 mm
Vikt (utan elsladd)	620 g

Uppgifter enligt maskindirektiv 2006/42/EG
A-värd ljudtrycksnivå på arbetsplatsen inom 1 m avstånd, L_{pA} = 74 dBA
Uppmätt maximal bullernivå inklusive mätosäkerhet enligt EN ISO 4871. Värdena bestäms enligt EN 60704-2-9 med hänsyn till EN 60704-1
Totalt vibrationsvärde som utsätter de övre kroppsdelarna, $a_h \leq 2{,}50$ m/s²
Uppmätt maximalt totalt vibrationsvärde inklusive mätosäkerhet. Värdena bestäms enligt EN ISO 5349-1/2



Med förbehåll för tekniska ändringar
Bilderna i den här bruksanvisningen kan avvika.

9 Två års garanti

Bästa kund!

Tack för att du valt en produkt från vårt företag. Namnet Wella representerar testad kvalitet och förstklassig service sedan årtionden. Vi erbjuder våra kunder innovativa och effektiva produkter.

Wella tillverkar högvärdiga apparater och garanterar att man använder sig av högvärdigt material och att tillverkningen är noggrann. Vid kvalitetsbrister på produkten lämnar vi en garanti på två år efter inköpet (från fakturadatum).

Förutom den avtalade och lagstadgade garantin som du har rätt till, erbjuder Wella en tillverkargaranti enligt följande villkor:

Tillverkargarantin gäller för två år från inköpsdatum. Garantin gäller för bristfälligheter (fel, defekter), som beror på material- eller tillverkningsfel.

Undantagna från vår tillverkargaranti är:

sådana bristfälligheter, som uppstår på grund av felaktig användning, normalt slitage eller att felaktiga ingrepp görs i produkten av icke auktoriserade personer, eller att främmande produkter som inte passar eller inte fungerar felfritt används vid monteringen. Undantagna är vidare bristfälligheter, som endast i obetydlig utsträckning påverkar värdet eller prestationsförmågan.

Om ett fel inträffar under vår garantitid på två år efter inköpsdatum, där vår tillverkargaranti gäller, väljer vi att antingen reparera produkten eller byta ut den.

En förutsättning för vår tillverkargaranti är, att du skickar eller överlämnar produkten och inköpskvittot (faktura) inom garantitiden, dvs. till Wella:s inhemska försäljningsbolag eller ansvariga kundtjänst. De aktuella adresserna till vårt kundservicecenter finns på www.wella.com i sektionen Appliances.

Naturligtvis kan du även oberoende av vår tillverkargaranti göra anspråk på garantin gentemot försäljaren, som exempelvis reparation, byte, hävning av köpet eller prisavdrag, såvida du lagligen och avtalsenligt är berättigad till detta. Dessa rättigheter berörs inte av vår extra tillverkargaranti.

WELLA · 65824 SCHWALBACH · GERMANY · WWW.WELLA.COM